



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

—

**Commission de l'environnement,
de la conservation de la nature,
de la politique de l'eau et de l'énergie**

—

**RÉUNION DU
MARDI 19 FÉVRIER 2008**

—

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelinge vragen**

—

**Commissie voor leefmilieu,
natuurbehoud,
waterbeleid en energie**

—

**VERGADERING VAN
DINSDAG 19 FEBRUARI 2008**

—

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

SOMMAIRE

INTERPELLATIONS	5
- de M. Yaron Pesztat	5
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
et à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,	
concernant "le plan climat".	
<i>Discussion – Orateurs : M. Mustapha El Karouni, Mme Anne Swaelens, M. André du Bus de Warnaffe, président, Mme Evelyne Huytebroeck, ministre, M. Yaron Pesztat.</i>	11
- de M. Paul Galand	20
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,	
et à Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme,	
concernant "les menaces qui pèsent sur la biodiversité et leurs conséquences".	

INHOUD

INTERPELLATIES	5
- van de heer Yaron Pesztat	5
tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Nethheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
en tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,	
betreffende " het klimaatplan".	
<i>Bespreking – Sprekers: de heer Mustapha El Karouni, mevrouw Anne Swaelens, de heer André du Bus de Warnaffe, voorzitter, mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister, de heer Yaron Pesztat.</i>	11
- van de heer Paul Galand	20
tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,	
en tot mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw,	
betreffende "de bedreigingen voor de biodiversiteit en de gevolgen ervan".	

Interpellation jointe de Mme Valérie Seyns, concernant "la diminution de la population aviaire en Région de Bruxelles-Capitale".	21	Toegevoegde interpellatie van mevrouw Valérie Seyns, betreffende "de verschraling van de vogel-populatie in het Brussels Gewest".	21
Interpellation jointe de M. André du Bus de Warnaffe, concernant "la diminution de la biodiversité en Région bruxelloise et la politique du maillage vert".	21	Toegevoegde interpellatie van de heer André du Bus de Warnaffe, betreffende "de teloorgang van de biodiversiteit in het Brussels Gewest en het beleid inzake het groene netwerk".	21
<i>Discussion conjointe – Orateurs : Mme Evelyne Huytebroeck, ministre, M. Paul Galand, M. André du Bus de Warnaffe.</i>	27	<i>Samengevoegde bespreking – Sprekers: mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister, de heer Paul Galand, de heer André du Bus de Warnaffe.</i>	27
QUESTION ORALE	38	MONDELINGE VRAAG	38
- de Mme Valérie Seyns à M. Pascal Smet, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics, et à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, concernant "la présence de paratonnerres radioactifs interdits sur des bâtiments de la STIB".	38	- van mevrouw Valérie Seyns aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken, en aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, betreffende "de aanwezigheid van verboden radioactieve bliksemafleiders op gebouwen van de MIVB".	38

*Présidence : M. André du Bus de Warnaffe, doyen d'âge.
Voorzitterschap: de heer André du Bus de Warnaffe, oudste lid in jaren.*

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE M. YARON PESZTAT

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,

concernant "le plan climat".

M. le président.- La ministre Evelyne Huytebroeck répondra à l'interpellation.

La parole est à M. Pesztat.

M. Yaron Pesztat.- Mon interpellation vise principalement à me rassurer sur le fait que le plan climat, annoncé le 7 décembre dernier par le ministre-président, Charles Picqué, et par vous-même, Mme Huytebroeck, ne reste pas à l'état de plan, mais soit suivi d'effets.

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN DE HEER YARON PESZTAT

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

EN TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,

betreffende " het klimaatplan".

De voorzitter.- Minister Evelyne Huytebroeck zal op de interpellatie antwoorden.

De heer Pesztat heeft het woord.

De heer Yaron Pesztat (*in het Frans*).- *Mijn interpellatie heeft tot doel ertoe bij te dragen dat het klimaatplan dat de minister-president en de minister hebben ingediend op 7 december 2006, ook effectief wordt uitgevoerd.*

La presse d'aujourd'hui se fait l'écho du rapport du Bureau du plan sur le développement durable, qui souligne notamment que le problème de la plupart des plans fédéraux est qu'ils ne sont pas suivis d'effets. Et pour cause, puisqu'ils ne contiennent même pas d'objectifs chiffrés, permettant de les évaluer à l'aune des objectifs qu'ils se sont fixés. D'où l'importance de concevoir des plans qui soient suivis d'effets et de pouvoir quantifier ces effets de la manière la plus objective possible.

Les principes que vous-même et M. Picqué avez annoncés comme étant les principes directeurs de votre plan, intitulé "Objectif Climat 2020", sont les suivants :

En premier lieu, mettre Bruxelles, capitale de l'Union européenne, dans le peloton des métropoles européennes et mondiales les plus proactives en matière de climat. Nous ne nous trouvons pas en queue du peloton, mais pas en tête non plus, loin s'en faut.

Deuxièmement, fixer pour Bruxelles des objectifs à la hauteur des enjeux climatiques tels que décrits par le GIEC. Ces objectifs ont été en partie déclinés par la Commission européenne et le seront ensuite au niveau belge, et enfin au niveau régional bruxellois. Dans quelle mesure votre plan climat s'inscrit-il dans les objectifs qui seront assignés à la Région bruxelloise par la Belgique, dans la négociation sur la répartition des efforts à fournir entre les Régions et l'Etat fédéral, objectifs assignés à la Belgique par la Commission européenne ?

Nous sommes imbriqués dans un jeu de poupées russes, dans lequel nous sommes la dernière poupée. Il s'agit de faire en sorte que les objectifs internationaux, européens et belges, soient aussi déclinés au niveau régional bruxellois, compte tenu des spécificités de notre Région. En matière de CO₂, par exemple, la spécificité de la Région bruxelloise est que 70% des émissions sont dues aux bâtiments et un vingtain de pourcent aux déplacements, alors que ces proportions sont fort différentes en Wallonie.

Troisième principe : améliorer et préserver le pouvoir d'achat des citoyens et la compétitivité des entreprises en allégeant leur facture énergétique face à la montée inexorable des prix de l'énergie. Beaucoup de choses ont déjà été faites, à votre

De media maken melding van een verslag van het Planbureau inzake duurzame ontwikkeling. Daaruit blijkt dat de meeste federale plannen dode letter blijven. Ze bevatten immers geen streefcijfers die aan doelstellingen kunnen worden getoetst. Plannen moeten worden uitgevoerd en de uitvoering ervan moet objectief controleerbaar zijn.

U hebt samen met de heer Picqué de grote richtlijnen van de "klimaatdoelstelling 2020" voorgesteld.

Brussel moet deel gaan uitmaken van de meest proactieve Europese en wereldsteden inzake klimaat. Op dit ogenblik zit Brussel in de middenmoot.

Brussel moet ook klimaatbeschermende doelstellingen bepalen die voldoen aan de voorschriften van het IPCC. Deze doelstellingen werden gedeeltelijk overgenomen door de Europese Commissie. Daarna is het de beurt aan België en vervolgens aan het gewest. In welke mate sluit uw klimaatplan aan bij de doelstellingen die door de federale overheid aan het gewest worden toegewezen, in het kader van de bespreking van de verdeling van de inspanningen tussen de federale overheid en de gewesten?

Het Hoofdstedelijk Gewest zit in de positie van de kleinste matroesjka. De internationale, Europese en Belgische voorschriften moeten op gewestelijk niveau en rekening houdend met de specifieke omstandigheden worden toegepast. Zo is de CO₂-uitstoot in Brussel voor 70% te wijten aan gebouwen en voor 20% aan verplaatsingen. In Wallonië is de toestand verschillend.

De koopkracht van de burgers en het concurrentievermogen van de bedrijven kunnen toenemen door de energiefactuur te verzachten. U hebt ter zake al veel initiatieven genomen. De specifieke maatregelen voor de bedrijven zijn echter niet zichtbaar genoeg.

Met het oog op de sociale rechtvaardigheid dienen kansarme consumenten te worden beschermd tegen de stijging van de energieprijzen. Ook al is dit een federale bevoegdheid, toch speelt het gewest een belangrijke rol in de omzetting van het federale beleid naar het Brusselse. Alle Brusselaars, ook de minst bemiddelden, dienen tot

initiative, en la matière.

Il serait éventuellement intéressant que vous vous exprimiez au sujet des mesures spécifiques que vous comptez prendre à destination des entreprises. Vos actions destinées aux particuliers et aux collectivités locales - comme on dit en France - sont bien visibles, mais celles destinées aux entreprises le sont un peu moins.

Quatrièmement : éviter toute perte de bien-être pour les Bruxellois et garantir davantage de justice sociale, en assurant une protection des consommateurs les plus défavorisés face à la hausse des prix de l'énergie. Bien évidemment, cette matière est pour partie fédérale. Cependant, la traduction de cet enjeu fédéral au niveau régional bruxellois n'est pas dénuée d'importance. Il s'agit en effet d'inciter tous les Bruxellois, en ce compris ceux qui sont faibles sur le plan socio-économique, à réaliser des économies d'énergie en tenant compte de leurs spécificités.

Réaliser des économies, pour quelqu'un qui a les moyens d'isoler sa maison sans regarder à la dépense, et pour quelqu'un qui dispose de peu de moyens, voire d'aucun, sont deux choses différentes. Cependant, ce n'est pas une raison pour renoncer à travailler pour ce public cible-là, loin s'en faut.

Cinquième principe : générer de nouvelles opportunités d'emploi pour les Bruxellois et d'affaires pour les entreprises, notamment dans les nouveaux métiers de la performance énergétique. Nous disons beaucoup que protéger l'environnement est bon pour l'environnement et pour l'emploi. Il serait intéressant qu'à un moment donné, même si il est aujourd'hui probablement trop tôt, nous puissions évaluer le nombre d'emplois générés par les mesures environnementales d'économie d'énergie.

Cela se pratique en général à une échelle beaucoup plus importante que celle d'une Région. Statistiquement, il n'est pas évident de calculer cela au niveau régional bruxellois, mais il pourrait être intéressant de tenter l'exercice. Par exemple, nous pourrions essayer de voir l'incidence de l'ordonnance sur la performance énergétique des bâtiments (PEB) sur l'emploi, et pas seulement sur l'emploi des Bruxellois, mais sur l'emploi créé par Bruxelles. Nous espérons que ce sont des

energiebesparingen te worden aangespoord.

Dat er nieuwe beroepen voortvloeien uit het energieprestatiebeleid, is positief voor zowel werkgelegenheid als economie. Er is al vaak gezegd dat maatregelen inzake milieubescherming goed zijn voor de werkgelegenheid. Het zou echter interessant zijn deze stelling ook met concrete cijfers te staven. Ook al beslaan dergelijke statistieken vaak een groter grondgebied, toch moeten we nagaan wat de gevolgen zijn van de ordonnantie inzake de energieprestatie van de gebouwen (EPG) op de werkgelegenheid in Brussel. Of de werkgelegenheid ook de Brusselaars zelf ten goede komt, is natuurlijk een ander paar mouwen.

Er moet een minimale reductiedoelstelling voor 2020 worden vastgelegd, zodat minstens alle maatregelen die economisch voordelig zijn, worden gerealiseerd. Het klimaatplan moet concrete cijfers plakken op de reductie van de CO₂-uitstoot, sector per sector.

Het is aan de regering om de deadline vast te leggen vóór de Europese deadline van 2020. Ik twijfel eraan dat we tegen het einde van deze zittingsperiode over meetbare resultaten van het gevoerde beleid zullen beschikken. Het zou nochtans goed zijn om die tegen het einde van de volgende zittingsperiode te bekommen.

Aan de heer Smet heb ik al gezegd dat het IRIS-vervoerplan becijferde doelstellingen dient te bevatten wat de reductie van het autoverkeer en van de broeikasgassen betreft, omdat het plan anders aan geloofwaardigheid inboet. ECOLO vindt het noodzakelijk dat alle plannen die betrekking hebben tot uw klimaatplan becijferde en meetbare doelstellingen bevatten.

Elke minister dient zijn verantwoordelijkheid op te nemen binnen de collectieve inspanningen.

Er moet een Brusselse strategie worden uitgewerkt waartoe vakbonden, werkgevers en milieuverenigingen bijdragen. U hebt uw klimaatplan onlangs aan een aantal niet-politieke verantwoordelijken gepresenteerd.

Volgens welke methode en welke planning zal het plan worden uitgevoerd? Gaan er aan 2020 andere deadlines vooraf (2009/2014/2019?). Zal

Bruxellois qui bénéficieront de ces emplois, mais cela est une autre paire de manches !

Sixièmement : déterminer la hauteur minimale de l'objectif de réduction à l'horizon 2020, en réalisant au moins toutes les mesures dont la rentabilité économique est assurée. Cet élément me semble fondamental. Je répète ce que j'ai dit tout à l'heure au sujet du rapport du Bureau du plan : il faut que ce plan climat se fixe dès aujourd'hui des objectifs concrets et chiffrés en matière, notamment, de réduction des émissions de CO₂ secteur par secteur.

Le gouvernement déterminera lui-même l'horizon, qui se situera au plus tard en 2020, année que s'est fixée la Communauté européenne. Cela signifie que nous n'attendons pas 2020 pour procéder à l'évaluation. Il nous faut des objectifs qui se déclinent progressivement dans le temps. D'ici la fin de la législature, je doute que nous ayons des résultats mesurables des politiques que nous nous apprêtons à mettre en oeuvre, ou même des politiques mises en oeuvre depuis le début de la législature.

L'un des objectifs pourrait être la fin de la prochaine législature, par exemple. Mais il faut que nous sachions dès maintenant quels objectifs se fixe la Région bruxelloise en la matière, secteur par secteur et politique par politique.

Comme je l'ai déjà évoqué à plusieurs reprises dans le cadre de mes interpellations au ministre Smet, il convient que le plan IRIS des déplacements contienne des objectifs chiffrés en matière de réduction de la pression automobile sur Bruxelles et de réduction d'émissions des gaz à effets de serre, afin d'assurer sa crédibilité.

Pour éviter que la Région ne se fixe des objectifs généraux et généraux, comme elle le fait depuis 89, qui ne sont pas chiffrés et donc impossible à évaluer, ECOLO veillera à ce que tous les plans issus d'accords politiques au sein de la Région s'inscrivant dans votre plan climat contiennent des objectifs chiffrés et mesurables.

Il importe en outre de permettre à chaque ministre du gouvernement d'assurer et de valoriser sa part de responsabilité et sa contribution dans l'effort collectif. Désormais, la préoccupation environnementale n'est plus uniquement

het klimaatplan enkel maatregelen inzake energiebeleid bevatten of zullen de maatregelen uit alle beleidsmateries komen?

Hoe denkt de regering de steun van de bevolking te verkrijgen om deze ambitieuze doelstellingen te halen? Hoe is de presentatie van het klimaatplan verlopen? In hoeverre zullen de lokale verantwoordelijken zich voor deze doelstellingen inzetten?

Het gewest kan uiteraard binnen zijn eigen bevoegdheden een aantal maatregelen treffen. Het blijft echter voor heel wat zaken afhankelijk van de andere beleidsniveaus, bijvoorbeeld inzake fiscaliteit.

Het moet duidelijk worden waarover Brussel alleen kan beslissen en voor welke aspecten er overleg en een samenwerkingsakkoord nodig is met de andere gewesten en de federale staat. De Brusselse invulling van het klimaatplan kan alleen worden beoordeeld inzake materies waarvoor Brussel bevoegd is.

De ECOLO-fractie is uiteraard tevreden met het regeringsinitiatief. Brussel moet ambitie durven tonen in de strijd tegen de klimaatopwarming. Voor zover ik weet hebben Vlaanderen en Wallonië geen klimaatplan, ook al hebben ze een aantal zaken verwezenlijkt.

Als u een ambitieus beleid wil voeren zal u echter bakken kritiek te slikken krijgen. Om die kritiek te pareren, is het uiterst belangrijk om ambitieuze, concrete en becijferde doelstellingen te bepalen, alsook de middelen om die te bereiken.

sectorielle, mais transversale. Chaque ministre doit en effet contribuer par ses compétences aux objectifs du plan climat. Ceci est souhaitable tant pour le plan IRIS des déplacements que pour les autres politiques sectorielles.

Par ailleurs, il convient de construire une stratégie bruxelloise en concertation avec les forces vives (syndicats, patronat, associations environnementales). Vous avez présenté récemment le plan climat au parlement à un ensemble d'acteurs de la société civile. C'est l'occasion d'en dire un mot aujourd'hui dans cette commission.

Je souhaiterais savoir quelle sera la méthode et le calendrier de la mise en oeuvre de ce plan ? L'horizon 2020 est-il précédé d'autres échéances (2009/ 2014/ 2019) ? En quoi consiste la mise en oeuvre du calendrier de ce plan ? Quelle méthode sera-t-elle préconisée eu égard à l'exigence de transversalité ?

Le plan climat sera-t-il un catalogue de mesures confinées à la sphère de l'énergie ou bien permettra-t-il réellement d'engager des mesures relevant des compétences de l'ensemble des membres du gouvernement ? Cette seconde option n'est-elle pas d'emblée préférable, pour éviter que le plan climat ne soit confiné à la sphère de vos compétences ?

Comment le gouvernement compte-t-il impliquer la société civile, afin de faciliter son concours à la réalisation d'objectifs ambitieux de réduction des émissions ?

Comment s'est passée votre rencontre avec les représentants de la société civile dans le cadre de votre plan climat ? Quelle est la part d'investissement de chacun de ces acteurs dans la réalisation de ce plan ?

La Région bruxelloise dispose-t-elle seule des compétences suffisantes pour mener à bien une politique ambitieuse de réduction, ou devra-t-elle faire appel à des mesures complémentaires et ou de soutien de la part d'autres niveaux de pouvoir ? Il va évidemment de soi que la Région peut, pour partie et selon ses propres compétences, mener à bien une bonne partie de ce plan climat, mais elle dépend, pour une autre partie, des autres Régions et de l'Etat fédéral. Je pense, par exemple, à toutes

les dispositions fiscales.

Il serait bon de distinguer ce qui relève des compétences propres de la Région bruxelloise de ce qui relève des compétences des autres Régions, et qui procède donc d'une concertation, d'un accord de coopération avec les autres Régions et ou avec l'Etat fédéral. En effet, l'évaluation que nous ferons de la mise en oeuvre du plan climat doit aussi se baser sur la capacité politique réelle de la Région à le mettre en oeuvre, et sur ce qui dépend d'elle-même.

Le groupe ECOLO se réjouit bien évidemment de l'initiative prise par le gouvernement et présentée par vous-même et par le ministre-président. Il vous encourage à être particulièrement ambitieux au niveau de la Région bruxelloise en matière de lutte contre le réchauffement climatique, ou à tenter de l'être. Pour autant que je sache, les Régions wallonne et flamande ne se sont pas dotées d'un plan climat à proprement parler, même si certaines choses ont été réalisées dans ces deux Régions. L'initiative mérite donc d'être saluée.

Cette ambition présente un inconvénient : il vous impose d'être à la hauteur de vos objectifs. Pour le coup, vous serez attendue au tournant, Mme la ministre ; pas par moi ni par mon groupe, qui sommes a priori confiants dans le fait que vous réussirez à atteindre un tel objectif, mais par les autres.

Lorsque l'on annonce un plan climat doté d'objectifs ambitieux, il est normal d'être soumis à la critique, et particulièrement à l'évaluation. J'insiste encore une fois sur l'importance de se fixer des objectifs ambitieux, concrets et chiffrés, et de lister les moyens nécessaires pour les atteindre. Dire qu'il faut réduire les émissions de gaz à effet de serre à concurrence de tel ou tel chiffre n'est pas suffisant. Il faut décider comment le faire, dans quel secteur d'activité, en mobilisant quels moyens financiers, opérationnels et techniques. De cette manière, l'évaluation pourra avoir lieu à la fois sur les objectifs et sur les moyens.

J'attends votre réponse avec impatience.

Discussion

M. le président.- La parole est à M. El Karouni.

M. Mustapha El Karouni.- Le contenu du plan climat doit encore être rédigé, après trois ans de législature, mais l'initiative globale concernant la problématique de l'environnement est lancée par le gouvernement.

Il était temps : rappelons-le, la Belgique se situe à la 57ème place des 149 nations en matière de performances environnementales, et en queue du peloton européen, alors que les Etats-Unis, souvent pointés du doigt, occupent la 39ème place, selon une étude menée par des chercheurs des universités de Yale et de Columbia. "Avec un score de 78,4 sur 100, la Belgique constitue un choc", a déclaré Daniel Esty, principal auteur de l'étude et directeur du Yale Centre for Environmental Law and Policy.

La place de la Belgique est d'autant plus étonnante que ce sont en majorité des pays européens qui occupent les premières places du classement.

Comme le soulignait M. Peszkat, vous avez annoncé la décision du gouvernement de la Région de préparer un plan climat à l'horizon 2020. Le gouvernement bruxellois entend placer Bruxelles dans le peloton de tête des villes européennes en lutte contre les changements climatiques liés à la pollution.

Le paquet "climat-énergie" de l'Union européenne a été accepté par notre pays fin janvier. La Belgique s'est vu assigner une cible de réduction globale des gaz à effet de serre de 15% d'ici à 2020. Les efforts à entreprendre concerneront essentiellement le secteur des transports et du logement, qui ont explosé ces dernières années.

La Belgique poursuit jusqu'à présent un objectif de réduction des gaz à effet de serre de 7,5% à l'horizon 2012. Par ailleurs, la part globale d'énergie verte est fixée à 13% de la consommation totale en 2020, routes comprises, contre 2,2% en 2005. Or, d'après une étude commandée par la Commission elle-même, il apparaît que la Belgique a un potentiel de

Bespreking

De voorzitter.- De heer El Karouni heeft het woord.

De heer Mustapha El Karouni (in het Frans).- *De regering moet na drie jaar nog steeds de inhoud van het klimaatplan bepalen. Ze moet daartoe het initiatief nemen.*

Inzake leefmilieuprestaties staat België op de 57ste plaats op 149 landen en bengelt het aan de staart van het Europese peloton. Zelfs de VS doen beter. Dat bewijst een studie van de universiteiten van Yale en Columbia. België scoort daarin een schokkende 78,4 op 100.

De plaats van België is des te verrassender daar de meeste Europese landen bovenaan de lijst staan. De klimaatdoelstellingen voor 2020 moeten ervoor zorgen dat Brussel opnieuw in de kopgroep van de Europese steden terechtkomt.

België heeft eind januari het klimaat/energiepakket van de Europese Unie aanvaard. België moet tegen 2020 zijn uitstoot van broeikasgassen in totaal met 15% verminderen. De inspanningen hebben voornamelijk betrekking op de transport- en de huisvestingsector. België streeft momenteel een verminderingdoelstelling van 7,5% tegen 2012 na.

Het aandeel van groene energie zou in 2020 normaal gezien 13% van het totale energiegebruik moeten bedragen tegenover 2,2% in 2005, maar volgens een studie van de Commissie zou België maar maximaal 8% kunnen halen.

De regering heeft vorige week de sociale partners ontmoet. Er zullen werkgroepen worden opgericht voor de bouwsector, de mobiliteit, enzovoort. De eerste conclusies worden verwacht tegen het einde van de lente.

De regering wil nog voor het jaareinde een volledig plan met becijferde doelstellingen en maatregelen voorleggen. De MR-fractie hoopt dat niet enkel om ronkende verklaringen gaat en dat de regering de tijd zal hebben om nog voor het einde van de legislatuur concrete maatregelen te nemen.

maximum 8% à l'horizon 2020.

Le gouvernement a rencontré les partenaires sociaux la semaine dernière. Il s'agissait là d'une "prise de température". Des groupes de travail seront mis en place, concernant le bâtiment, la mobilité et les autres politiques, et leurs conclusions sont attendues à la fin du printemps.

L'objectif du gouvernement est de disposer d'un plan complet de mesures et d'objectifs chiffrés d'ici à la fin de l'année 2008. Le groupe MR se réjouit de ces initiatives relatives au plan, aux esquisses, ébauches, groupes de travail, comme il s'est félicité de la mise en place du PDI (plan de développement international) - pour lequel nous attendons toujours les premières mesures tangibles.

Quant au plan de mobilité, on retiendra parmi ses raisons concrètes la multiplication historique des pics de pollution dans notre capitale.

Nous craignons qu'il ne s'agisse une fois de plus d'un effet d'annonce, imposé par les nouvelles échéances européennes. Le gouvernement aura-t-il vraiment le temps de mettre en place des mesures concrètes et effectives d'ici la fin de la législature, sachant que celle-ci est toute proche ?

M. le président. - La parole est à Mme Swaelens.

Mme Anne Swaelens. - Le groupe socialiste se félicite de la décision du gouvernement de préparer un plan climat, dont les objectifs ont pour but de pérenniser le rôle que notre Région entend jouer en matière de protection de l'environnement, afin de répondre aux futurs enjeux climatiques.

A cet effet, nous appuierons toute initiative qui, en tenant compte des paramètres sociaux, permettrait à notre Région de se hisser dans le peloton de tête des villes européennes en matière de lutte environnementale. Car, si nous souscrivons à la nécessité de promouvoir des politiques environnementales audacieuses et nécessaires, nous insistons néanmoins pour que l'on ne mette pas de côté les moins nantis, qui constituent une part importante de notre société à ne pas négliger.

En effet, l'objectif de l'écologie sociale est que tous

De voorzitter. - Mevrouw Swaelens heeft het woord.

Mevrouw Anne Swaelens (in het Frans). - *De PS-fractie is bijzonder verheugd dat de regering een klimaatplan zal opstellen.*

Wij zullen elk sociaal verantwoord initiatief steunen dat ervoor zorgt dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een koploper wordt in de strijd tegen de klimaatverandering. Er is nood aan een gedurfd milieubeleid, maar wij mogen de minst bedeeden niet uit het oog verliezen. Wij pleiten dan ook voor een sociale ecologie, waarin iedereen een milieubijdrage kan leveren naargelang van zijn middelen. De klimaatuitdaging biedt een kans om de sociale ongelijkheid te bestrijden en een economie te ontwikkelen die meer gericht is op solidariteit en milieubescherming. De vermindering van de CO₂-uitstoot moet de ontwikkeling van nieuwe technologieën bevorderen, werkgelegenheid

puissent contribuer, en fonction de leurs moyens, au défi de la lutte contre le réchauffement climatique. Dès lors, si le changement climatique ne doit pas être vu comme un problème insoluble, il convient que la réduction des émissions de CO₂ amène des avantages tels que le développement de nouvelles technologies innovatrices et concurrentielles, la création d'emplois, et surtout des factures d'énergie moins coûteuses pour tous. Partant de ce principe, il faut mettre en place une alliance forte entre les défenseurs de la cause environnementale et ceux de la cause sociale.

C'est pourquoi le groupe socialiste plaide, dans le cadre de l'élaboration de ce plan climat, pour la mise en oeuvre d'un monitoring social concernant les mesures prises ou celles qui restent à prendre.

Une autre piste à explorer pourrait être la mise sur pied d'une Alliance pour l'emploi et l'environnement dans notre pays et à Bruxelles en particulier. Dans ce cadre, le défi climatique pourra rencontrer le combat contre les inégalités, ce qui aura au moins le mérite d'amener le système économique vers davantage de solidarité et de souci environnemental.

Enfin, nous souhaitons insister pour que l'on respecte, outre la concertation entre les différents partenaires sociaux, celle qui doit prévaloir entre les différents ministres du gouvernement afin que la mise en oeuvre de ce plan transversal ne brouille pas leurs compétences respectives quant à leur contribution - tant budgétaire que décisionnelle - au niveau de leur département respectif.

Je citerai à ce sujet les propos de notre ministre-président : "il serait très facile pour la Région de se montrer très ambitieuse, mais il vaut mieux qu'elle se montre raisonnable et disposée à intégrer le défi climatique à travers tous les niveaux de décision."

M. le président.- Chers collègues, me permettez-vous de prendre la parole en tant que membre du groupe cdH ?

(Assentiment)

Je vous en remercie.

Nous nous réjouissons également de ce plan climat. Nous souhaitons souligner une difficulté intrinsèque à cette matière, qui a été évoquée entre

créëren en de energiefactuur naar omlaag brengen. De socialistische fractie pleit dan ook voor een sociale monitoring van de maatregelen die in het klimaatplan zullen worden opgenomen.

Het klimaatplan is een transversaal plan. Naast het overleg met de sociale partners moet de regering dus ook onderling goede afspraken maken, zodat duidelijk is welke inspanning elke minister precies zal moeten leveren om de doelstellingen van dat plan te halen.

Ik verwijs naar minister-president Picqué, die zei dat het gemakkelijk zou zijn voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest om zich zeer ambitieus op te stellen, maar dat het beter is om op een redelijke manier te werk te gaan en de klimaatopwarming op alle beleidsniveaus te bestrijden.

De voorzitter *(in het Frans).*- Geachte collega's, gaat u ermee akkoord dat ik het woord neem namens de cdH?

(Instemming)

Ook de cdH staat achter het klimaatplan. Bij een goed klimaatplan zijn zowel alle beleidsdomeinen als alle beleidsniveaus betrokken.

Het is niet bepaald eenvoudig om ervoor te zorgen

autres par M. Yaron Pesztat. Il s'agit d'une part de son caractère transversal, qui intègre et implique d'autres compétences, et d'autre part de son caractère vertical, qui intègre encore d'autres niveaux de compétences. Nous avons parlé du niveau fédéral, mais je pense également au niveau communal.

Face à un enjeu de cette taille, la grande difficulté est de permettre à chaque Bruxellois de se situer dans son champ d'action propre afin d'agir efficacement. Chacun prend de plus en plus conscience de l'importance de l'enjeu climatique, mais chacun mesure aussi la difficulté d'entreprendre des actions concrètes, porteuses et efficaces. L'un des grands défis de ce plan est sa déclinaison pédagogique et la prise en compte des différentes sensibilités de tous les Bruxellois. Mon groupe souhaite insister sur ce point de la déclinaison opérationnelle du plan.

La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre. - Voici une interpellation importante. Elle aurait même trouvé sa place en séance plénière, car il s'agit d'un beau débat d'actualité, englobant toutes les compétences et toute la politique du gouvernement. Nous aurons certainement, en commission, dans les mois qui viennent, l'occasion de revenir sur le sujet ; cette dynamique s'étendra sur plusieurs mois.

M. Pesztat, être à la hauteur des objectifs de ce plan est évidemment notre souci. Je sais que la tâche ne sera pas mince, et que sa réalisation ne dépendra pas que de moi. Cependant, j'ai voulu prendre l'initiative d'un plan climat collectif et global - je le souligne et y reviendrai tout à l'heure pour M. El Karouni.

L'idée n'est pas que la ministre de l'Environnement mette bout à bout ses actions, réalisations et objectifs pour présenter un plan climat : cela ne servirait à rien. L'objectif est d'arriver à une action globale de la part de tous les ministres et d'élaborer un vrai projet de gouvernement. Nous ne voulions pas disposer uniquement d'un plan air-climat, et j'y reviendrai encore M. El Karouni, car vous m'avez sursauter plus d'une fois. Nous voulons du concret et pas seulement de bonnes intentions. Nous voulons des objectifs chiffrés.

dat elke Brusselaar zijn steentje bijdraagt. De bevolking is zich steeds meer bewust van het klimaatprobleem, maar het is erg moeilijk om concrete en efficiënte maatregelen te nemen. Er is nood aan een pedagogisch hoofdstuk in het plan, rekening houdend met de specifieke eigenheden van alle Brusselaars.

Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Deze interpellatie had ook aan bod kunnen komen tijdens een plenaire vergadering. Het parlement zou een mooi debat kunnen voeren over het klimaatprobleem.*

Mijnheer Pesztat, de doelstellingen van het klimaatplan zijn ambitieus en de kans op succes hangt niet enkel van mij af.

Het zou geen enkele zin hebben als ik als enige Brusselse minister het initiatief zou nemen voor een klimaatplan. De voltallige Brusselse regering moet het steunen. Het mag niet bij goede voornemens blijven: ik streef naar becijferde doelstellingen.

Ook in de andere gewesten zijn er klimaatplannen, maar daar wordt 2010 als streefdatum vooropgesteld. De Brusselse regering opteerde voor 2020, naar het voorbeeld van het Europese klimaatplan en de conferentie van Bali. Het is uiteraard nodig om nu al in actie te schieten.

Het geïntegreerd klimaatplan 2020 wordt geen lijst van goede voornemens, maar een werkmethode met volgende actiepunten:

- beschrijving van concrete maatregelen, met uitvoeringstermijnen en een beschrijving van de

L'horizon 2020 a son importance. En effet, des plans climat existent dans les autres Régions, mais à l'horizon 2010. Nous avons trouvé intéressant de nous calquer sur les objectifs européens, et même planétaires, déterminés à la conférence de Bali, pour nous nous projeter plus loin. Cela ne signifie évidemment pas que tout sera réalisé entre 2019 et 2020. Tout ce qui est fait ici depuis 2004 va donner des résultats. Nous avons déjà vérifié qu'une tendance va s'inverser à partir de 2010. Et des paliers existeront bien entendu avant 2020.

Le plan climat intégré 2020 ne sera pas un catalogue de bonnes intentions. Il s'agit d'une méthode de travail articulée autour des points suivants :

- une description des mesures concrètes en termes opérationnels, avec délais d'exécution et description du dispositif réglementaire nécessaire.
- une quantification de l'impact CO₂ et socio-économique de chacune des mesures ou de chaque groupe de mesures, avec évaluation du rapport coût/efficacité des différentes mesures.
- une identification par chaque ministre compétent du département responsable de la mise en oeuvre de chaque mesure.
- une identification des mesures à demander au gouvernement fédéral pour soutenir la Région bruxelloise dans ses efforts. En cette matière, une bonne coordination s'avère fondamentale avec les deux autres Régions et le gouvernement fédéral.

Concernant le plan climat, la Région entame plusieurs processus parallèles, vu que l'Union européenne confirmera en janvier 2009 les objectifs fixés pour la Belgique dans le cadre d'une directive. Le plan prévoit également un mécanisme d'évaluation annuel des progrès accomplis via la mise à jour d'un tableau de bord.

Il importe en effet d'évaluer le nombre d'emplois générés par ces mesures, notamment au niveau bruxellois. Il importe aussi d'unir nos efforts et d'engager les moyens nécessaires pour parvenir à ses fins. Je puis vous assurer que le ministre-président lui-même poursuit également ces objectifs de concrétisation.

Les leviers d'action nécessaires pour activer

noodzakelijke regelgeving;

- berekening van de ecologische en sociaal-economische impact en de kostenefficiëntie van alle maatregelen;

- bepaling door de bevoegde ministers welk departement de maatregel moet uitvoeren;

- bepaling van de maatregelen die de federale overheid moet nemen om het gewest te steunen. Een goede coördinatie met de andere beleidsniveaus is onontbeerlijk.

We moeten ook nagaan hoeveel banen, vooral Brusselse, de maatregelen opleveren.

Er zijn meerdere hefboomen in de verschillende sectoren die onmiddellijk effect kunnen hebben op de reductie van de broeikasgassen. Ze hebben betrekking op alle bevoegdheidsdomeinen van de regering: energie, leefmilieu, mobiliteit, openbare werken, financiën, afvalverwerking, stadsvernieuwing, ruimtelijke ordening, havenbeleid, openbaar ambt, administratie, enzovoort.

Dit is de belangrijkste kwestie van de 21e eeuw en alle administraties van alle beleidsniveaus moeten gemobiliseerd worden, net als de burgers zelf.

Daarvoor zijn stimulerende en pedagogische mechanismen nodig, zoals de projecten in de gemeenten (PLAGE) en de verenigingen en scholen (energieuitdagingen, bewustmakingscampagnes, enzovoort).

Het plan wil dus een veel breder spectrum bestrijken dan enkel energie.

De nieuwe federale minister van Energie en Leefmilieu is het erover eens dat samenwerking absoluut noodzakelijk is. We zullen verder overleggen tijdens de interministeriële conferentie van 27 februari.

Natuurlijk zijn er aspecten die afhangen van de federale regering in haar totaliteit, zoals de ecofiscaliteit. Daarnaast zijn er ook nog de productnormen.

De raadpleging ging inderdaad vrijdag van start. De bedoeling is om werkgeversorganisaties, vakbonden en milieuverenigingen achter het plan

rapidement le potentiel de réduction dans les différents secteurs sont nombreux et concernent l'ensemble des compétences gouvernementales : énergie, environnement, mobilité, travaux publics, finances, déchets, rénovation urbaine, aménagement du territoire, politique du Port, fonction publique, gouvernance et maintenance dans les différentes administrations, etc.

L'ampleur de ce défi, l'enjeu majeur de ce 21ème siècle, requiert la mobilisation générale de l'ensemble des autorités régionales, mais également celle des administrations des autres niveaux de pouvoir - une application qui se doit d'être verticale, comme le souligne M. du Bus - impliquant tant les administrations communales que les citoyens.

A cette fin, il importe que nous mettions en place des mécanismes incitatifs et pédagogiques. Je me réfère notamment aux projets réalisés auprès des communes (les projets PLAGE), auprès des associations et des écoles (défis énergie, campagnes de sensibilisation).

L'ambition de ce plan est donc de couvrir un spectre beaucoup plus large que simplement celui de l'énergie.

J'ai déjà eu l'occasion de rencontrer le nouveau ministre fédéral de l'Energie et de l'Environnement. Nous avons convenu qu'il était absolument nécessaire de collaborer. Nous aurons l'occasion d'en reparler lors de la conférence interministérielle des ministres de l'Environnement du 27 février.

Il est clair que du côté fédéral, il y a des objectifs à atteindre, des questions de fiscalité qui ne dépendent pas uniquement du ministre de l'Environnement et de l'Energie, mais de tout le gouvernement fédéral. L'écofiscalité représente un grand pan de la politique. Il y a aussi la question, par exemple, des normes de produits.

Le processus de consultation a effectivement débuté vendredi. L'idée est d'associer différents pôles de la société (pôle patronal, pôle syndical, pôle environnemental) en vue d'une adhésion globale à notre plan climat. Lors de cette première étape, ils ont pu faire part de leurs premières propositions et préoccupations.

te verenigen. Zij konden alvast hun eerste opmerkingen geven.

Na Pasen starten we dan met drie thematische werkgroepen rond de bouwsector, het transport en andere beleidsmateries (afval, ruimtelijke ordening, enzovoort). Een taskforce van de regering zal onderzoeken of de maatregelen die de werkgroepen voorstellen, haalbaar zijn. De regering wil het klimaatplan tegen eind 2020 goedkeuren.

Mijnheer du Bus, de hele samenleving moeten hierbij betrokken worden. Wij zullen meer bewustmakingscampagnes en opleidingen organiseren en proberen alle geledingen van de maatschappij te bereiken. De Dikke-truiendag was alvast een groot succes.

Mijnheer El Karouni, er lopen al drie jaar initiatieven in diverse sectoren. Het klopt dus niet dat ik pas nu in actie schiet. Ik had kunnen zeggen dat al deze maatregelen samen het klimaatplan vormen. De regering wil echter verder gaan dan dat. Dat wil niet zeggen dat alle initiatieven nu van start gaan. Ze lopen al. Daardoor beschikken we ook over analyses die aangeven dat de trend zal keren vanaf 2010.

Mijn voorganger was bijna vijftien jaar minister van Leefmilieu en heeft niet veel concrete maatregelen genomen om het lucht- en klimaatplan uit te voeren.

Dat de vervuilingsspieken tegenwoordig vaak in het nieuws komen, komt omdat ik een noodplan heb ingevoerd. Vroeger waren er vaker pieken, maar het verband met de gezondheid was nog niet gelegd en er bestond geen bewustmakingsplan.

Mevrouw Swaelens, ik sta al 25 jaar achter een sociaalvriendelijk milieubeleid. De milieumaatregelen die ik neem, zijn sociaal rechtvaardig. Ik maak geen onderscheid tussen sociale ecologie en ecologie. De maatregelen in het kader van de vrijmaking van de energiemarkt en andere energiemaatregelen zijn stuk voor stuk sociale maatregelen.

De vakbonden hebben steeds hun zeg in het beleid. Het verheugt me trouwens dat u naar het verband tussen werkgelegenheid en milieu verwijst, want ik dring er al jaren op aan dat men dat verband in de

La seconde étape consistera, après Pâques, en une série de trois ateliers thématiques axés respectivement sur le bâtiment, le transport et les autres politiques (déchets, aménagement du territoire, etc.). Ces ateliers permettront de recueillir des propositions de mesures concrètes dont l'opportunité et la faisabilité seront étudiées par la task-force créée par le gouvernement. L'objectif du gouvernement est d'approuver le plan climat à l'horizon 2020 d'ici la fin de l'année.

J'ai répondu à M. du Bus quant au caractère vertical, dont je suis personnellement convaincue de la nécessité. Vous avez parlé de pédagogie : nous multiplions les formations et les opérations d'éducation à l'environnement. L'opération "Gros pulls" à Bruxelles a été une réussite. Nous essayons de toucher tous les publics et tous les niveaux de pouvoir.

A M. El Karouni, qui me reproche de commencer le travail seulement aujourd'hui, avec trois ans de retard, je réponds qu'il faut comprendre la dynamique instaurée. Des initiatives sont prises depuis trois ans, dans différents secteurs. On ne peut pas m'accuser, en matière d'énergie par exemple, de ne pas avoir lancé toute une série d'initiatives.

J'aurais pu vous dire, avec beaucoup de mauvaise foi, que toutes les actions mises en place constituent le plan climat. J'aurais pu aussi, comme certains, ne pas me lancer dans des objectifs chiffrés, avec une implication de tous les ministres. Eh bien, non. Il y a ce que nous avons déjà entrepris, ce que nous voulons entreprendre, des objectifs concrets qui constituent ce que nous appelons aujourd'hui le plan air-climat. Mais nous voulons aller plus loin, avec une implication plus large.

Cependant, cela ne veut pas dire que nous lançons aujourd'hui toutes les initiatives. Elles sont déjà entamées. C'est d'ailleurs grâce à elles que nous disposons d'analyses qui nous permettent de croire que la tendance va s'inverser à partir de 2010.

Sans esprit de polémique, je soulignerai que mon prédécesseur - qui a été aux commandes pendant quinze ans et était un membre de votre parti - n'a pas concrétisé grand chose de son plan air-climat, conçu depuis des années, alors qu'il disposait de

hele wereld legt.

In mijn milieubeleid houd ik steeds rekening met werkgelegenheid en economische ontwikkeling en besteed ik bijzondere aandacht aan kansarmen, die het zwaarst worden getroffen door de stijgende energieprijzen.

Het gaat om een globaal plan waarbij alle ministers betrokken zijn. Ik verzoek ze dan ook dringend om dit overleg aan te vatten. Alleen een breed en gecoördineerd beleid op regeeringsniveau kan vruchten afwerpen. Ook de minister-president is het daarmee eens.

trois législatures pour ce faire.

De la même manière, si l'on parle tellement des pics de pollution aujourd'hui, c'est parce que j'ai élaboré un plan d'urgence. Les pics de pollution ne sont pas plus nombreux aujourd'hui, que du contraire, mais on en parlait moins auparavant. On n'avait pas fait le lien avec la santé et, surtout, il n'existait pas de plan pour conscientiser les gens.

Je n'ai jamais parlé d'écologie sociale, Mme Swaelens, parce que l'écologie que je pratique depuis 25 ans est sociale par essence. Je ne différencie pas l'écologie de l'écologie sociale. Toutes les actions que je mène dans les domaines de l'énergie ou de l'environnement sont toujours vues à travers le prisme de la question de la justice sociale et de l'équité.

Les mesures prises dans le cadre de la libéralisation du marché du gaz et de l'électricité, les guidances énergétiques, le défi énergie - pour lequel nous retravaillons aujourd'hui sur des relais dans les quartiers et les associations, afin de toucher un autre public - sont des mesures sociales.

Nous avons toujours eu un lien avec les syndicats. Quant au monitoring, il s'applique à l'environnemental, au développement économique et aux questions sociales. Je suis heureuse que vous nous rejoigniez sur la question de l'emploi et l'environnement, parce que cela fait des années que nous demandons que ce point fasse l'objet d'une véritable alliance globale.

J'ai toujours déterminé nos actions en termes à la fois de création d'emplois, de développement économique et d'un autre développement économique pour Bruxelles, et d'attention toute particulière aux publics les plus fragilisés, qui sont les premières victimes du problème énergétique et de la facture énergétique.

Il s'agit d'un plan global impliquant tous les ministres. Je puis vous assurer que, de ce fait, j'implore littéralement la concertation avec ceux-ci. Seule une action coordonnée au niveau du gouvernement, et non limitée au domaine de l'environnement, permettra de produire des résultats. Le ministre-président est lui même convaincu de cette méthode. Nous aurons l'occasion ultérieurement d'évoquer à nouveau ce

sujet.

M. le président.- La parole est à M. Peszta.

M. Yaron Peszta.- Bien qu'il soit prématuré de vous interroger sur les objectifs prévus, je constate que la méthode préconisée reflète l'ambition du gouvernement bruxellois concernant le plan climat. Nous patienterons donc pour en savoir davantage sur le contenu du plan et en débattre de manière plus approfondie ultérieurement au sein même de ce parlement.

Par ailleurs, l'adoption du plan est prévue fin 2008, assortie d'un horizon planifié pour 2020. Pourriez-vous me préciser quand débute ce plan ? Est-ce le début la législature en 2004 ou l'adoption même du plan climat qui le détermine ? Dans le premier cas, cette approche permettrait effectivement d'évaluer les politiques déjà réalisées au cours de cette législature.

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- L'adoption du plan en 2008 marque certes une étape. Nous pourrions alors procéder à des évaluations. Néanmoins, les initiatives prises seront évaluées afin d'observer les progrès réalisés en 2009 et 2010.

L'adoption officielle du plan en 2009 ne marque pas pour autant son début concret, mais détermine le lancement de l'opération "Plan climat". Les résultats engrangés dans le cadre des diverses initiatives seront pris en compte. Il s'agit d'une dynamique à plusieurs paliers.

M. le président.- La parole est à M. Peszta.

M. Yaron Peszta.- Il s'agit d'un moment décisif pour la planète, mais également pour la politique de la Région bruxelloise et l'action des hommes et des femmes qui la gouvernent. Avec l'adoption du plan climat, la Région ne pourra plus se contenter d'annoncer des intentions, car celles-ci pourront être évaluées à l'aune des résultats. Je puis vous assurer dès aujourd'hui que, dès l'adoption du plan, le groupe ECOLO au parlement de la Région

De voorzitter.- De heer Peszta heeft het woord.

De heer Yaron Peszta *(in het Frans).*- *De regering is duidelijk ambitieus wat het klimaatplan betreft. Het is nog te vroeg om u over het plan te ondervragen. De goedkeuring ervan is gepland tegen het einde van 2008, met het jaar 2020 als streefdoel. Wanneer neemt dit plan nu precies een aanvang? Is dat het begin van deze regeerperiode - en dan kan het reeds geleverde werk worden beoordeeld - of is dat op het ogenblik dat het klimaatplan wordt goedgekeurd?*

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).*- *De goedkeuring van het plan in 2008 is zeker een mijlpaal. De vooruitgang ervan wordt geëvalueerd in 2009 en 2010.*

De officiële goedkeuring van het plan betekent niet het begin ervan, maar bepaalt de start van de operatie "klimaatplan". Er wordt met de resultaten van verschillende initiatieven rekening gehouden.

De voorzitter.- De heer Peszta heeft het woord.

De heer Yaron Peszta *(in het Frans).*- *Het gaat hier om de toekomst van onze planeet en van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Door de goedkeuring van het klimaatplan behoren oncontroleerbare intentieverklaringen tot het verleden. Zodra het klimaatplan wordt goedgekeurd, zal de ECOLO-fractie de maatregelen nauwgelet volgen.*

De regering zal weldra het IRIS-vervoerplan

bruxelloise sera extrêmement sévère et exigeant par rapport aux politiques mises en oeuvre.

Si le plan IRIS des déplacements, dont l'adoption par le gouvernement est imminente, ne contient pas d'objectifs chiffrés en matière de réduction de la pression automobile et leur traduction en termes d'impact sur le réchauffement climatique (réduction des émissions de gaz à effets de serre, de CO₂ et de particules fines), nous serons extrêmement critiques à l'égard du gouvernement.

Je ne ferai toutefois pas de procès d'intention à ce stade-ci, ni au ministre Smet ni au gouvernement. Le groupe ECOLO attend de voir ce qui sortira de la délibération du gouvernement. Cela constituera un premier test particulièrement significatif de la volonté réelle de chaque membre du gouvernement de s'inscrire dans le plan climat, au-delà des déclarations d'intention, aussi positives soient-elles.

- L'incident est clos.

(M. Yaron Pesztat, vice-président, prend place au fauteuil présidentiel)

INTERPELLATION DE M. PAUL GALAND

**À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DE
L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE
ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,**

**ET À MME FRANÇOISE DUPUIS,
SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE
DU LOGEMENT ET DE L'URBANISME,**

concernant "les menaces qui pèsent sur la biodiversité et leurs conséquences".

goedkeuren. De ECOLO-fractie eist dat dit plan objectieve cijfers bevat inzake het terugdringen van het autoverkeer en de impact daarvan op de klimaatopwarming (vermindering van de uitstoot van broeikasgassen, CO₂ en fijn stof).

ECOLO zal erop toezien dat alle regeeringsleden hun steentje bijdragen tot het klimaatplan.

- Het incident is gesloten.

(De heer Yaron Pesztat, ondervoorzitter, treedt als voorzitter op)

INTERPELLATIE VAN DE HEER PAUL GALAND

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,

EN TOT MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR HUISVESTING EN STEDENBOUW,

betreffende "de bedreigingen voor de biodiversiteit en de gevolgen ervan".

INTERPELLATION JOINTE DE MME VALÉRIE SEYNS,

concernant "la diminution de la population aviaire en Région de Bruxelles-Capitale".

INTERPELLATION JOINTE DE M. ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE,

concernant "la diminution de la biodiversité en Région bruxelloise et la politique du maillage vert".

M. le président.- La ministre Evelyne Huytebroeck répondra aux interpellations.

La parole est à M. Galand.

M. Paul Galand.- Bien que cette question date déjà un peu, elle est un sujet permanent de préoccupation. Le gouvernement bruxellois et vous-même avez dépassé depuis longtemps le stade des intentions pour défendre la biodiversité.

Plusieurs études - dont les médias se font épisodiquement l'écho - indiquent une dégradation de la biodiversité en Région bruxelloise et dans le pays. Un rapport daté de fin novembre de l'"Institut voor Natuur- en Bosonderzoek" de Flandre dresse un constat alarmant: 28% des espèces végétales et animales en Flandre sont menacées d'extinction en raison de la fragmentation croissante des espaces, des habitats naturels des plantes et des animaux, de la pollution des terres, des émissions excessives d'azote et de phosphore, de la pollution du sol, de l'air et de l'eau, qui est parmi les plus élevées d'Europe.

En termes d'environnement, la Région bruxelloise est en lien étroit avec les Régions avoisinantes et est soumise à des contraintes spécifiques du fait de son caractère exclusivement urbain. Des études réalisées à Bruxelles révèlent que certaines espèces dites exotiques se multiplient, parfois au détriment d'espèces locales. Ainsi, la perruche ou l'ouette du Nil font une rude concurrence aux coucous, pouillots et hirondelles locales.

L'arrêté royal de 1976, rédigé pour protéger la

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW VALÉRIE SEYNS,

betreffende "de verschraling van de vogelpopulatie in het Brussels Gewest".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE,

betreffende "de teloorgang van de biodiversiteit in het Brussels Gewest en het beleid inzake het groene netwerk".

De voorzitter.- Minister Evelyne Huytebroeck zal op de interpellaties antwoorden.

De heer Galand heeft het woord.

De heer Paul Galand (in het Frans).- *Mevrouw Huytebroeck, u levert al lange tijd concrete inspanningen om de biodiversiteit te beschermen.*

Meerdere studies wijzen erop dat de biodiversiteit in het Brussel Hoofdstedelijk Gewest en in het hele land erop achteruit gaat. Het Vlaamse Instituut voor Natuur- en Bosonderzoek zegt dat 28% van de planten- en diersoorten in Vlaanderen met uitsterven zijn bedreigd door de toenemende versnippering van het landschap en de vervuiling.

De Brusselse biodiversiteit staat in wisselwerking met de biodiversiteit in de andere gewesten en wordt uiteraard beïnvloed door het stedelijke karakter. Bepaalde exotische soorten vermenigvuldigen zich in snel tempo. Soms gaat dat ten koste van de plaatselijke fauna en flora. Zo vormen parkieten en nijlganzen een bedreiging voor inheemse soorten zoals bijvoorbeeld de koekoek en de zwaluw.

Het koninklijk besluit van 1976 ter bescherming van de flora is niet aangepast aan de Brusselse stadsomgeving. Ook de ordonnantie van 1995 ter zake is aan herziening toe. In Brussel zijn namelijk 30% van de vogelsoorten, 50% van de zoogdieren en 75% van de kikvorsachtigen en reptielen bedreigd.

Sinds de jaren negentig zijn er al twaalf

flore, n'est pas adapté au contexte urbain. L'ordonnance de 1995, qui est d'application, devrait elle-même être revue prochainement, pour offrir un rempart plus solide à l'encontre des menaces qui pèsent lourdement sur notre biodiversité urbaine et périurbaine. En effet, à Bruxelles, 30% des espèces d'oiseaux sont considérées comme menacées ou vulnérables. Ce chiffre atteint 50% des espèces de mammifères. Cette proportion monte carrément à 75% pour les batraciens et les reptiles.

Depuis les années 90, douze espèces d'oiseaux nicheurs soit ont disparu, soit sont en voie d'extinction. La pression de l'urbanisation et les conséquences du mode de développement urbain semblent être les principaux facteurs de ces processus rapides de diminution ou de disparition de la biodiversité.

Ce développement urbain ne date pas d'hier, le gouvernement doit gérer les conséquences de choix qui ont manqué de prudence, de précaution et de prospective en termes de développement socio-écologique de la ville, et ce n'est pas facilement qu'il pourra en modifier les effets.

De plus, les bouleversements subis par la faune et la flore risquent de ne faire que croître. En effet, les modifications climatiques en cours augmentent les menaces qui pèsent sur cette biodiversité et entraîneront des perturbations dans les cycles de vie des animaux et des plantes.

Par ailleurs, l'apparition de nouvelles espèces rime parfois avec nouvelles menaces pour la santé des Bruxellois. Ainsi, on constate que certaines espèces voient ou verront prochainement leurs zones se décaler ou s'agrandir en fonction de l'augmentation moyenne des températures. C'est le cas notamment pour des moustiques ou des mouches, parfois vecteurs de maladies qui n'affectent encore chez nous que les voyageurs.

On le voit, le constat se renforce, mais il n'est pas neuf. Personne ne peut ignorer que c'est là une des préoccupations de votre administration. Dès lors, pouvez-vous me dire quelles mesures sont mises en oeuvre pour suivre et endiguer ces phénomènes ?

Si on suit ces bouleversements, on constate que la population des pies bavardes a un peu tendance à

vogelsoorten verdwenen of met uitsterven bedreigd in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Dat is voornamelijk te wijten aan de toenemende verstedelijking.

De stadsontwikkeling dateert niet van gisteren. De regering is opgezaald met de gevolgen van slechte beslissingen uit het verleden die genomen werden zonder rekening te houden met sociale en ecologische factoren. Het duurt jaren om dit recht te zetten.

Bovendien zet ook de opwarming van het klimaat de biodiversiteit onder druk. Zo wordt onder meer de levenscyclus van dieren en planten verstoord.

De toename van bepaalde soorten als gevolg van de opwarming van het klimaat vormt soms een bedreiging voor de gezondheid. Zo dragen bijvoorbeeld muggen en vliegen allerlei ziektes.

Niemand kan echter betwisten dat u iets aan de problemen doet. Kunt u uw beleid met enkele voorbeelden toelichten?

Stelt u zich de geluidsoverlast eens voor als het aantal eksters in Brussel blijft toenemen!

Als u maatregelen wilt nemen om de biodiversiteit te beschermen, zult u informatiecampagnes moeten voeren. Het risico bestaat immers dat de bevolking gehecht raakt aan soorten die zich te snel vermenigvuldigen.

De bevolking moet beseffen dat haar gedrag de biodiversiteit beïnvloedt.

Binnen het groene netwerk, in kleine parken en wijken zonder grote groene ruimten, is de druk op de biodiversiteit groter. Er moet een evenwicht komen tussen recreatieve en ecologische functies.

De ruimten met een grote biodiversiteit liggen dan weer aan de rand van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Zij ondergaan ook de vervuiling uit het Vlaams Gewest.

Zult u de beschermingsmechanismen versterken, gezien de alarmerende resultaten van de bovenvermelde studie?

Zijn er ook veranderingen die positieve effecten hebben?

augmenter, tout en se situant encore dans des marges naturelles. Imaginez, avec un peu d'humour, la situation du bruit en Région bruxelloise si on assistait à une explosion de la population de la pie bavarde, à l'instar de ce qui se passe pour la perruche à collier !

N'oublions pas que les mesures de contrôle que vous devrez prendre nécessiteront une information de la population. Pour prendre des mesures qui garantiront l'équilibre de la biodiversité, des campagnes d'information seront nécessaires. Des attachements ou liens presque amicaux peuvent se créer entre la population et certaines espèces en train de trop se développer. L'effort d'information sur les comportements adéquats devra être extrêmement important. Pour protéger la biodiversité, il est fondamental de sensibiliser la population.

La biodiversité est par ailleurs menacée au sein du maillage vert, dans les petits parcs et les quartiers populaires dépourvus de grands espaces verts. Il convient d'établir un équilibre entre les fonctions sociales récréatives et environnementales de ces sites. La pression globale exercée sur la biodiversité est plus accentuée sur ces petits espaces, qui ont une fonction sociale à préserver.

D'autre part, les espaces choisis pour leur haute valeur en termes de biodiversité sont situés à la périphérie de la Région bruxelloise. Or, ces espaces qui servent de réserve pour la biodiversité bruxelloise, subissent également la pollution enregistrée en Région flamande.

Des dispositions nouvelles viendront-elles renforcer ces mesures de protection suite aux résultats inquiétants des études évoquées sur la biodiversité ?

Enfin, si certains changements constituent un risque, n'en est-il pas qui ont des effets paradoxalement positifs ?

M. le président.- La parole est à Mme Seyns pour son interpellation jointe.

Mme Valérie Seyns (*en néerlandais*).- *L'atlas des oiseaux nicheurs rédigé par Aves-Natagora nous apprend que 103 espèces d'oiseaux nichent à Bruxelles. La population aviaire a cependant*

De voorzitter.- Mevrouw Seyns heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

Mevrouw Valérie Seyns.- In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest nestelen er in totaal 103 vogelsoorten. Toch is het vogelbestand de jongste jaren aanzienlijk gewijzigd. Twaalf soorten

fortement diminué ces dernières années, puisque douze espèces ont complètement disparu.

La diversité des espèces d'oiseaux a fortement diminué de manière générale, en particulier dans les faubourgs fortement urbanisés.

De nouvelles espèces s'installent à Bruxelles, comme le faucon ou le faucon pèlerin, et - ce que Aves-Natagora considère comme plus inquiétant - la population d'oiseaux exotiques comme les perruches à collier et les oies du Nil ne cesse de croître.

Le projet d'installer des nids artificiels pour hirondelles de rivage à Watermael-Boitsfort, que vous aviez annoncé en juin 2005, a-t-il démarré ? Qui en est responsable ? Où en est-on concrètement ?

Par ailleurs, où en est votre plan visant à ramener la population des hirondelles de fenêtre à son niveau des années septante ?

J'attirais déjà votre attention fin 2004 sur le danger lié à l'augmentation de la population des perruches à collier. Vous aviez alors déclaré qu'il n'existait pas d'arguments scientifiques suffisants démontrant l'impact négatif des perruches à collier sur les oiseaux cavernicoles indigènes.

Aves constate pourtant que la présence de ces espèces exotiques représente un grave problème. Etes-vous toujours d'avis qu'il ne faut pas intervenir ou êtes-vous prête à entreprendre quelque chose pour contrer l'invasion de ces espèces ?

M. le président.- La parole est à M. du Bus de Warnaffe pour son interpellation jointe.

M. André du Bus de Warnaffe.- Avant de me lancer dans le corps même de mon interpellation, j'aimerais insister sur le concept même de

zijn sinds de jaren negentig volledig verdwenen. Dat blijkt uit een vogelatlas van Brussel, gepubliceerd door Aves-Natagora.

In het algemeen is het aantal vogelsoorten aanzienlijk verkleind. Dat is vooral duidelijk in de sterk verstedelijkte buitenwijken. Zo was er de jongste decennia een enorme daling van het aantal huis- en boerenzwaluwen en huismussen.

Uit de atlas blijkt ook dat een aantal vogels nieuw zijn in Brussel of er opnieuw neerstrijken. Het gaat onder meer om de havik en de slechtvalk. Meer verontrustend is volgens Aves-Natagora de grote aanwezigheid van exotische vogels in Brussel, zoals de halsbandparkiet en de nijlgans.

In juni 2005 verklaarde u dat in de loop van 2006 kunstmatige nesten voor de oeverzwaluw in Watermaal-Bosvoorde zouden worden geplaatst. Is dit project van start gegaan? Wie staat hiervoor in? Zijn er reeds concrete resultaten?

Tevens verklaarde u toen dat u werkte aan een plan om de populatie van de huiszwaluw op te krikken naar het niveau van de jaren zeventig. Hoever staat het met dit plan? Wat is er reeds concreet gebeurd?

Einde 2004 wees ik u al op het gevaar van de toenemende populatie van exotische halsbandparkieten. U verklaarde toen dat er tot op heden nog onvoldoende wetenschappelijke argumenten werden verzameld die de negatieve impact van de halsbandparkieten op de inheemse hollenbroeders aantonen. Zolang er geen doorslaggevende argumenten bijkomen die een beheer van deze populatie noodzakelijk maken, is er volgens u geen enkele reden om over te gaan tot bestrijding.

Nochtans stelt nu ook Aves dat de aanwezigheid van deze exoten wel degelijk een ernstig probleem betekent. Bent u nog steeds van oordeel dat ingrijpen niet aan de orde is, of bent u eindelijk bereid iets te ondernemen tegen de invasie van deze exoten?

De voorzitter.- De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord voor zijn toegevoegde interpellatie.

De heer André du Bus de Warnaffe (in het Frans).- *De natuur is een concept waar iedereen wel achter staat, maar het is erg vaag.*

biodiversité, qui représente une déclinaison de la nature sur le plan opérationnel. La nature est un concept auquel tout le monde peut souscrire et adhérer, mais protéger la nature se traduit par un sentiment d'action relativement vague, alors que la biodiversité se caractérise précisément par des concepts quantifiables et qualifiables.

C'est dans la quantification que s'inscrit toute l'action possible que vous menez, ainsi que l'IBGE. C'est dès lors dans la valorisation et la dissémination au sein du grand public du concept même de biodiversité qu'il convient de travailler, pour permettre à chacun de se positionner davantage en termes d'action.

On a beaucoup insisté sur l'extinction et le déclin de la biodiversité actuelle. La littérature signale d'ailleurs que nous connaissons aujourd'hui la sixième grande extinction en termes d'espèces, la précédente datant d'il y a 65 millions d'années, avec l'extinction des dinosaures, qui s'était étalée sur quelques milliers, voire quelques millions d'années. L'une des caractéristiques de ce que nous vivons maintenant est que nous voyons des milliers d'espèces disparaître en quelques années.

Vous avez signalé à propos de la biodiversité à Bruxelles, M. Galand, que 50% des espèces de mammifères et 30% des espèces aviaires étaient menacées ou vulnérables. C'est un paradoxe que Bruxelles, dans toute la littérature, apparaisse comme l'une des villes-régions les plus vertes d'Europe, qui dispose dès lors d'un potentiel d'entretien, d'une réserve naturelle particulièrement intéressante.

Les causes de ce déclin de la biodiversité sont identifiées à la fois par tous les phénomènes de pollution, par les changements climatiques et, également, par la disparition progressive des milieux propices à l'accueil de nombreuses espèces.

L'un des derniers enjeux urbains de la biodiversité est précisément que les métropoles concentrent tous les lieux de décision, mais aussi les décideurs. Le fait de pouvoir sensibiliser les décideurs à la question de la biodiversité représente de manière indirecte une façon de défendre celle-ci dans les processus de décision qui seront enclenchés. Cet élément n'est pas suffisamment souligné, à savoir l'enjeu de type social qui vise la sensibilisation des

Biodiversiteit daarentegen is een concept dat gebaseerd is op meetbare gegevens.

Die meetbaarheid is essentieel bij alle acties die u en Leefmilieu Brussel ondernemen. Daarom moet u het concept biodiversiteit bekend maken bij het grote publiek, zodat het zich meer op concrete actie gaat richten.

De biodiversiteit gaat achteruit. Volgens sommigen maken we de zesde grote uitsterving mee (de vorige was het uitsterven van de dinosaurussen 65 miljoen jaar geleden). Op enkele jaren tijd verdwenen er duizenden soorten.

Mijnheer Galand, u gaf aan dat in Brussel 50% van de soorten zoogdieren en 30% van de vogelsoorten bedreigd of kwetsbaar zijn. Paradoxaal genoeg is Brussel een van de meest groene grootsteden, met een bijzonder interessant natuurpatrimonium.

De oorzaken van het verminderen van de biodiversiteit zijn de vervuiling, de klimaatveranderingen en het verdwijnen van biotopen die gunstig zijn voor bepaalde soorten.

Om de biodiversiteit te beschermen is het van wezenlijk belang om de beleidsmakers bewust te maken van het probleem.

décideurs à ce concept de biodiversité.

M. Paul Galand.- Cette dimension devrait être incluse dans le PDI.

M. André du Bus de Warnaffe.- Pourquoi pas ? Nous y reviendrons.

La biodiversité nécessite une approche transversale assortie de partenariats.

En Wallonie, ceux-ci ont produit des résultats positifs en ce qui concerne la gestion des rivières. Ils ont en effet permis de réunir l'ensemble des acteurs concernés et de définir une déclinaison opérationnelle des plans de gestion des rivières. Un des objectifs de la Région bruxelloise consiste à mettre autour de la table les acteurs et les utilisateurs des différents sites.

La biodiversité représente un enjeu majeur pour l'équilibre écologique de notre Région. La récente médiatisation d'un Atlas de l'IBGE, réalisé en collaboration avec Aves et Natagora, sur la question plus précise de l'avifaune et de la diminution de la biodiversité, serait le résultat d'un suivi permanent depuis le début des années 90 de la population aviaire.

Cette situation m'amène à vous poser les questions suivantes. Existe-t-il d'autres études, d'autres atlas réalisés par l'IBGE ou en collaboration avec celui-ci portant sur l'évolution d'autres populations animales ou végétales en Région bruxelloise ? Si tel est le cas, pouvez-vous nous les citer et nous préciser s'ils ont fait l'objet de publication, et par là nous donner davantage de précisions sur l'évolution de la biodiversité dans les différentes populations animales et végétales ?

D'autres grandes métropoles ont réalisé un rapport complet sur la biodiversité. Quelles sont les raisons pour lesquelles la Région n'est pas en mesure de réaliser un tel rapport ? Quel est l'agenda fixé par l'Union européenne en matière de biodiversité dans les grandes villes, et comment se situe notre Région à ce propos ?

Quelles sont les initiatives prises par l'IBGE afin de sensibiliser la population bruxelloise aux enjeux de la biodiversité ? Le cas échéant, comment la population réagit-elle à ces initiatives ?

De heer Paul Galand (in het Frans).- *Die dimensie moet deel uitmaken van het IOP.*

De heer André du Bus de Warnaffe (in het Frans).- *Waarom niet?*

De biodiversiteit vereist een brede aanpak. In Wallonië hebben partnerschappen gunstige gevolgen gehad bij het beheer van de rivieren. Ook het Brusselse Gewest streeft ernaar alle betrokkenen samen te brengen om operationele maatregelen uit te werken.

Biodiversiteit is enorm belangrijk voor het ecologisch evenwicht in het gewest. De recente Atlas van Leefmilieu Brussel, die tot stand kwam via samenwerking van Aves en Natagora, is het resultaat van een studie van de vogels in het gewest sinds begin jaren '90.

Bestaan er andere studies of atlassen over andere delen van de fauna en flora van het gewest? Wat vertellen die over de evolutie van de biodiversiteit?

Andere grootsteden hebben een volledig rapport over de biodiversiteit. Waarom slaagt het Brussels Gewest daar niet in? Welke doelstellingen heeft de Europese Unie vastgelegd inzake biodiversiteit in grootsteden en hoever staat het gewest in het halen daarvan?

Wat doet Leefmilieu Brussel om de mensen bewust te maken van het probleem en hoe reageert de bevolking daarop?

Houden de stedenbouwkundige verantwoordelijken bijvoorbeeld voldoende rekening met het beleid om de binnentuinen van woonblokken te bewaren? Hebt u daarover contact met de staatssecretaris voor Stedenbouw? De druk van de vastgoedsector is een belangrijke reden voor het verdwijnen van de biodiversiteit.

La politique du renforcement du maillage vert a notamment pour objectif de favoriser la biodiversité. Quels sont les éléments qui, aujourd'hui, représentent une entrave majeure au déploiement du maillage vert en Région bruxelloise ?

A titre d'exemple, la politique de préservation des intérieurs d'îlots et leur maillage réciproque est-elle suffisamment prise en considération par les responsables de l'urbanisme ? Avez-vous des contacts avec votre collègue en charge de l'Urbanisme sur cette question ? Notons que la pression immobilière est un des piliers majeurs participant à l'extinction de la biodiversité.

Discussion conjointe

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Le thème de la biodiversité n'est pas abordé assez souvent, malgré son importance. Il est d'ailleurs lié à la question des changements climatiques, que nous venons de développer. Ceux-ci ont des répercussions importantes sur la biodiversité.

Globalement, la biodiversité ne va pas bien. Le taux d'extinction des espèces est actuellement tel que les spécialistes parlent d'une sixième extinction de masse, en référence aux cinq grandes extinctions d'espèces que la terre a connues depuis son origine. L'extinction actuelle a ceci de particulier qu'elle est due, pour la première fois, aux activités humaines.

Avec la lutte contre le changement climatique, la conservation de la biodiversité constitue certainement l'un des grands défis environnementaux qui s'imposent à notre société, sachant combien elle est directement liée à la santé.

Au niveau européen, en 2001, l'année 2010 a été fixée comme échéance pour l'arrêt de la perte de biodiversité. Pour poursuivre cette politique, une série de "headline indicators" a été convenue au niveau international en 2004. Cette série d'indicateurs phares vise à informer les responsables politiques et le grand public de l'état

Samengevoegde bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Het is inderdaad slecht gesteld met de biodiversiteit. Er sterven zoveel soorten uit dat sommige wetenschappers beweren dat de zesde massale uitstervingsgolf uit de wereldgeschiedenis is begonnen. Deze keer is het de mens die aan de oorzaak ligt.*

Samen met de bestrijding van de opwarming van het klimaat is het behoud van de biodiversiteit een van de grootste uitdagingen voor onze samenleving.

De Europese Unie heeft in 2001 een aantal afspraken gemaakt om ervoor te zorgen dat de vershraling van de biodiversiteit tegen 2010 een halt wordt toegeroepen. Er is een serie indicatoren in het leven geroepen om de beleidsverantwoordelijken en het grote publiek te informeren over de stand van zaken van de biodiversiteit en de vooruitgang naar het streefdoel van 2010.

Brussel is een groene stad die nog heel wat soorten herbergt, maar ze ontsnapt niet aan de vershraling van de biodiversiteit. Het is nog niet duidelijk hoe Brussel presteert in vergelijking met andere verstedelijkte regio's in Europa, maar volgens een recente publicatie staat Brussel op de zesde plaats in Europa inzake de invoering van habitatrichtlijngebieden op grond van de Europese

de la biodiversité et du progrès de la politique du "2010 Target".

Si Bruxelles a la chance d'être une ville verte qui compte un nombre encore relativement important d'espèces, elle n'échappe malheureusement pas à la tendance actuelle du déclin de la biodiversité. La place exacte de la Région de Bruxelles-Capitale par rapport à d'autres régions très urbanisées en Europe, sur la base de ces "headline indicators", n'est pas encore connue. Par contre, une publication récente situe Bruxelles à la sixième place de tous les pays européens en ce qui concerne la désignation des zones régies par la directive Habitat, principal instrument européen en faveur de la biodiversité.

A Bruxelles, 14% du territoire a été désigné comme zone Natura 2000, ce qui est exceptionnel pour une Région urbanisée. Seuls l'Estonie, la Grèce, le Portugal, l'Espagne et la Slovénie ont octroyé ce statut à une plus grande superficie de leur territoire. La moyenne européenne est de 12,2% du territoire. La Belgique dans son ensemble se trouve à la 18ème place, avec un territoire délimité de 10%.

La principale cause de la perte de biodiversité dans une ville comme Bruxelles est la disparition effective des habitats naturels et des habitats d'espèces. L'urbanisation joue ici un rôle prédominant. Viennent ensuite la pollution et la surfréquentation des milieux. Enfin, dans une mesure moindre, on trouve la concurrence par des espèces exotiques invasives et les conséquences du changement climatique. En Région bruxelloise, la surexploitation des ressources biologiques n'intervient presque pas, la chasse en particulier étant complètement interdite.

Des mesures ont été mises en oeuvre par Bruxelles Environnement pour endiguer cette perte de biodiversité :

D'abord, la récolte d'informations et de données sur la répartition des espèces et des types d'habitats, autrement dit le "monitoring". Cette récolte de données est une étape essentielle. Elle est à la base de toute politique cohérente en matière de conservation de la nature. C'est à partir de ces données que les actions et les priorités peuvent être fixées.

richtlijn terzake.

Niet minder dan 14% van het Brusselse grondgebied is Natura 2000-zone. Dat is een uitzonderlijk hoog cijfer voor een stadsgewest. Het Europese gemiddelde bedraagt 12,2%. België haalt een cijfer van 10%.

De voornaamste oorzaak van de vershraling van de biodiversiteit in het Brussels Gewest is de afname van natuurlijke woongebieden van dieren door verstedelijking, vervuiling en de aanwezigheid van de mens. Ook de aanwezigheid van uitheemse diersoorten en de opwarming van het klimaat spelen een rol. Het kan niet aan de jacht liggen, want die is verboden in het Brussel Gewest.

Leefmilieu Brussel heeft een aantal maatregelen genomen om de afname van de biodiversiteit tegen te gaan, waaronder het verzamelen van gegevens over de verspreiding van habitats. Die informatie is van essentieel belang om een coherent beleid te voeren.

Sinds de oprichting in 1992 van het "informatie- en toezichtnetwerk over de biodiversiteit en de staat van het leefmilieu aan de hand van bio-indicatoren in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest" zijn er heel wat gegevens over de fauna en flora verzameld.

Het opstellen van atlassen is een belangrijk onderdeel van die activiteit. Er is al een atlas gepubliceerd over de nestbouwende vogels, de amfibieën en reptielen, de zoogdieren, de libellen en de epifyten. Dit jaar volgt nog een verspreidingsatlas over de dagvlinders en de sprinkhanen.

Er bestaat geen specifiek verslag over de biodiversiteit in Brussel, maar de gegevens worden gebundeld in de "Staat van het Leefmilieu in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

Een tweede reeks activiteiten ten gunste van de biodiversiteit zijn de beheersactiviteiten. Ik heb mijn administratie gevraagd om voor alle sites die wegens hun biologische waarde bescherming genieten (natuurreservaten, Natura 2000-gebieden) systematisch een milieubeheersplan op te stellen en instandhoudingsmaatregelen vast te stellen. Leefmilieu Brussel legt momenteel de laatste hand aan een vijftigtal beheersplannen

Ainsi, depuis la création en 1992 du « Réseau d'information et de surveillance relatif à la biodiversité et à l'état de l'environnement à l'aide de bio-indicateurs dans la Région de Bruxelles-Capitale », beaucoup d'informations concernant la faune et la flore ont été récoltées, notamment par le biais de divers projets. Il s'agit notamment de conventions d'étude et de subventions, que j'ai voulu renforcer.

Par ailleurs, les projets d'atlas occupent une place importante, mais non exclusive dans cette activité. Ces dernières années, outre l'atlas des oiseaux nicheurs, d'autres groupes taxonomiques ont également fait l'objet de ce relevé. Il s'agit des atlas de la flore, des amphibiens et des reptiles, des macrolichens épiphytes, des mammifères et des libellules, qui ont tous été publiés. Des atlas relatifs aux papillons diurnes et aux grillons et sauterelles devraient être publiés cette année.

Il n'y a actuellement à Bruxelles pas de rapport global spécifique sur la biodiversité, mais toutes les informations en la matière sont rassemblées dans le rapport biennal "L'état de l'environnement dans la Région de Bruxelles-Capitale", publié par Bruxelles Environnement.

La deuxième grande catégorie d'activités de Bruxelles Environnement en faveur de la biodiversité peut être regroupée sous le dénominateur de "gestion", qui englobe tout ce qui concerne, par site, la formulation des objectifs de conservation, l'élaboration et la mise en oeuvre de plans de gestion écologiques.

J'ai demandé à mon administration qu'une telle approche soit systématiquement réalisée pour tous les espaces verts bénéficiant d'un statut de protection en vertu de leur richesse biologique, à savoir les réserves naturelles et les sites Natura 2000. Une cinquantaine de plans de gestion sont ainsi actuellement en cours de finalisation. Leur adoption est prévue cette année selon un large processus participatif.

Par ailleurs, même dans les parcs et les zones forestières régionales, où la dimension sociale prime sur la composante nature, Bruxelles Environnement développe une gestion écologique ou «gestion différenciée». Celle-ci prône notamment l'absence de pesticides, la préservation

waarvoor een ruime inspraakprocedure is gevolgd.

Ook in de gewestelijke parken en bosgebieden, waar de sociale dimensie het haalt van het natuuraspect, kiest Leefmilieu Brussel voor een ecologisch of "gedifferentieerd" beheer: geen pesticiden, natuurlijke bermen, verlaat maaien, enzovoort.

Afhankelijk van de site gebeurt de uitvoering van het natuurbeheer door ecokantonniers, bosarbeiders, via overeenkomsten met natuurverenigingen of via uitbesteding.

Een derde reeks activiteiten betreft het natuurbehoud: bescherming van zeldzame soorten (vleermuis, boomarter of hazelmuis), bescherming van de habitats (toekenning van het statuut van Natura 2000-gebied, natuurreservaat, speciale beschermingszone) of de bescherming tegen potentieel gevaarlijke soorten (zoals bepaalde exotische soorten).

(verder in het Nederlands)

Op dit ogenblik wordt er aan de oevers van de vijver in Watermaal-Bosvoorde een broedwand aangelegd voor de oeverzwaluw en de ijsvogel. Er is een bijkomende stabiliteitsstudie uitgevoerd om de duurzaamheid van de broedwand te garanderen. Vanaf 2008-2009 worden de bezette nestplaatsen jaarlijks geteld.

De afgelopen jaren werden er meerdere concrete maatregelen genomen om de huiszwaluw te beschermen. Op plaatsen waar kolonies werden bedreigd, hebben we actie ondernomen. Dat was bijvoorbeeld het geval in de Gerijstraat te Vorst. Op plaatsen waar vroeger kolonies nestelden, werden kunstnesten aangebracht om de vogels meer broedplaatsen te geven. Dat was bijvoorbeeld het geval voor het Mater Dei-instituut in Sint-Pieters-Woluwe.

(verder in het Frans)

Het staat nog lang niet vast welke invloed de halsbandparkiet op de Brusselse biodiversiteit heeft. In 2002 heeft Aves een studie uitgevoerd over de kwestie, maar daaruit bleek geen significant verband.

des berges naturelles, les fauches tardives, etc.

En fonction du site, cette gestion environnementale est effectuée par une équipe d'éco-cantonniers, d'ouvriers forestiers ou encore par le biais de conventions avec des associations environnementales ou par une sous-traitance.

Une troisième catégorie d'activités menées par Bruxelles Environnement en faveur de la biodiversité relève de ce que l'on pourrait appeler la «protection de la nature». Par «protection», il faut entendre l'ensemble des actions prises pour neutraliser les éléments externes menaçant la nature et la biodiversité.

Ces actions visent tant les espèces - des mesures de protection des espèces rares (par exemple, pour la chauve-souris, la martre commune ou le léroty) et des mesures visant à réduire l'impact des espèces potentiellement nuisibles (comme les espèces exotiques invasives) -, que les habitats (octroi d'un statut de protection: Natura 2000, réserves naturelles, zone de protection en forêt avec limitation de la circulation et tenue des chiens en laisse).

(poursuivant en néerlandais)

Pour l'hirondelle de rivage et le martin-pêcheur, une paroi de nidification est en cours de construction sur les rives de l'étang de Boitsfort. Une étude de stabilité supplémentaire a été réalisée pour garantir sa durabilité. A partir de 2008-2009, le nombre de places de nidification occupées sera annuellement répertorié.

Pour l'hirondelle de fenêtre, les mesures de protection nécessaires ont été prises aux endroits où les colonies existantes étaient menacées. Par ailleurs, des nids artificiels ont été placés dans les endroits hébergeant antérieurement ces colonies, afin d'augmenter les sites de nidification.

(poursuivant en français)

Concernant la perruche à collier, son incidence sur la biodiversité locale est encore très incertaine et peu connue. Une étude réalisée par Aves en 2002, à la demande de Bruxelles Environnement, n'avait pas révélé de corrélations significatives.

En 2007, une nouvelle étude spécifique aux

In 2007 voerde de heer Strubbe van de Universiteit van Antwerpen een nieuwe studie uit over het thema, waaruit bleek dat enkel de boomklever plaatselijk wordt verdrongen door de talrijke halsbandparkieten.

Andere plaatselijke hollenbroeders hebben volgens de studie geen last van halsbandparkieten. Toch komt er een actieplan om de populatie Brusselse halsbandparkieten onder controle te houden.

Leefmilieu Brussel maakt heel wat studies en verleent advies voor allerlei plannen. Dankzij de bijdrage van de cel biodiversiteit hebben we de negatieve gevolgen van een aantal plannen en projecten kunnen beperken.

Omdat dat echter nog niet volstaat en de natuurwetgeving in Brussel uitermate complex en moeilijk toepasbaar is, werk ik aan een nieuwe ordonnantie over natuurbeheer.

Binnenkort leg ik een voorontwerp voor aan de regering. Het is onder meer de bedoeling om werk te maken van de Europese richtlijn die bepaalt dat de gevolgen van alle plannen en projecten voor de Natura 2000-zones verplicht moeten worden nagegaan.

Een vierde serie maatregelen bestaat erin om natuurruimten aan te leggen, zoals bijvoorbeeld groendaken.

Tenslotte is het ook de bedoeling om de bevolking te informeren en sensibiliseren over natuur.

Mijnheer du Bus de Warnaffe, Leefmilieu Brussel werkt op drie niveaus om de bevolking bewust te maken van het belang van de biodiversiteit, namelijk door dossiers rechtstreeks te volgen, een communicatiestrategie uit te werken en intensief samen te werken met milieuverenigingen.

Het eerste aspect betreft vooral de behandeling van klachten of vragen inzake biodiversiteit.

De communicatiestrategie betreft de verspreiding van informatie met behulp van brochures, een website enzovoort.

Het laatstgenoemde aspect betreft educatieve activiteiten over milieu, informatiedagen over de bevordering van biodiversiteit in privéruimten,

incidences des perruches à collier sur quelques espèces cavernicoles indigènes a été menée à Bruxelles par M. Strubbe, associé à l'université d'Anvers. Cette étude a démontré que seule la densité nicheuse de la sittelle torchepot (*Sitta europaea*) est parfois localement désavantagée par la forte densité de perruches à collier nicheuses.

Quant aux autres espèces cavernicoles indigènes (étourneau, mésange charbonnière, pic), aucune influence négative n'a été établie. Néanmoins, une étude devant mener à la réalisation d'un plan d'action concret pour la gestion des perruches nicheuses dans la Région de Bruxelles-Capitale est en cours de réalisation.

Sous les activités "protection de la nature" de Bruxelles Environnement figure également tout ce qui relève des évaluations des incidences et des prestations de conseils pour les plans et les projets. La participation du département biodiversité à certaines de ces évaluations a certainement permis de réduire l'impact de certains plans et projets sur la nature.

Cette dynamique est cependant encore largement insuffisante. Partant de ce constat, mais également de celui d'une législation Nature à Bruxelles particulièrement complexe et difficilement applicable, j'ai lancé l'ambitieux chantier d'élaboration d'une nouvelle ordonnance-cadre Nature.

Un avant-projet doit être soumis au gouvernement à la fin de ce semestre. Outre une clarification des mesures générales de protection de la nature, ce texte devrait également rendre opérationnelle l'obligation européenne de réaliser une évaluation appropriée contraignante des incidences des plans et des projets sur les sites Natura 2000.

Une quatrième catégorie de mesures regroupe les actions visant à introduire la nature là où elle n'est pas encore présente, dans une logique de renforcement du maillage vert. Il s'agit par exemple de la création de nouveaux espaces verts, de l'introduction de la nature dans les jardins privés (notamment par le biais de l'opération "nature au jardin", menée en partenariat avec Natagora) ou des actions en faveur de la verdurisation du bâti (nouvelle prime pour la construction d'une toiture verte, opération

enzovoort.

Alle voornoemde activiteiten helpen om de verschraving van de biodiversiteit tegen te gaan. Als we de Europese doelstellingen tegen 2010 willen halen, zal de overheid de bevolking bewust moeten maken van de problematiek en zal iedereen zijn steentje moeten bijdragen.

Biodiversiteit moet aangepakt worden in alle beleidsdomeinen en verdient aandacht in de besluitvorming. Ik dring erop aan dat alle regeringsleden een bijdrage leveren.

Het probleem van de biodiversiteit mag niet in een apart hokje worden gestopt, maar moet in het algemene beleid worden ingepast. Uit de besluitvorming moet blijken hoever het staat met de bewustwording op dat vlak.

De verschillende departementen en ministers moeten meer rekening houden met het biodiversiteitsplan. Biodiversiteit is een fundamenteel gegeven inzake stedenbouw en ruimtelijke ordening. Ook een kwestie als de groene daken behoort niet uitsluitend tot de leefmilieusector, maar moet op alle gewestelijke niveaus aan bod komen.

Inzake de elementen die de ontwikkeling van het groene netwerk in Brussel in de weg staan, verwijs ik naar het niet-bindend karakter van de adviezen van Leefmilieu Brussel in de overlegcommissies voor de aanvragen van stedenbouwkundige vergunningen, het gebrek aan interesse en middelen voor natuurbescherming bij de gemeenten en het gewest, de gebrekkige kennis van ecotechnieken bij de projectontwikkelaars, het gebrek aan controles bij de bouw en aan boetes bij overtredingen, de omzetting in het GBP van open natuurgebieden naar niet-groene gebieden en het gebrek aan financiële middelen voor een leefmilieubeleid.

Daarnaast komt het aspect van de biodiversiteit nog te weinig aan bod in het stadsontwikkelingsbeleid en weegt het onvoldoende zwaar in de schaal bij de besluitvorming.

Dat is bijvoorbeeld het geval bij stedenbouw, vervoer, economie, productnormen, enzovoort.

De vraag of de klimaatverandering positieve of

"quartiers verts" menée en partenariat avec Inter-Environnement Bruxelles).

Enfin, de manière transversale et en accompagnement de ces quatre grandes catégories d'activités, figurent les actions de communication et de sensibilisation du public à la conservation de la nature.

Pour répondre à la question de M. du Bus concernant les initiatives de Bruxelles Environnement pour la conscientisation du public sur les enjeux de la biodiversité, il y a trois biais : le suivi direct de dossiers, la mise en oeuvre d'une stratégie de communication et le développement d'un étroit partenariat avec les associations actives en la matière.

Le suivi direct des dossiers concerne le traitement d'appels à propos de la biodiversité. Généralement, il s'agit de plaintes, de questions informelles ou de recherches d'information. Ce traitement est assuré par le service "Stratégie biodiversité".

La stratégie de communication vise à diffuser les informations de base issues du réseau d'information et de surveillance. La publication d'hebdomadaires ("Bruxelles, ma ville"), de brochures, de dépliants et le site web récemment transformé de Bruxelles Environnement y occupent une place centrale.

La conscientisation du public à travers le partenariat avec le réseau associatif couvre quant à elle de nombreuses actions, parmi lesquelles des activités d'éducation à l'environnement, des visites guidées de sites semi-naturels, des journées de gestion de ces sites, des journées d'information pour la promotion de la biodiversité dans les espaces privés (plantation d'une haie, nourrissage des oiseaux), des colloques, des expositions, des concours sur des thématiques diverses en lien avec la biodiversité, des invitations au public à participer à divers recensements (papillons).

Toutes ces activités, dont je vous ai présenté un condensé, permettent et permettront de réduire l'érosion de la biodiversité sur le territoire régional. Remplir l'objectif de mettre un terme à la perte de biodiversité pour 2010 nécessitera néanmoins une véritable prise de conscience généralisée et un renforcement de l'engagement de chacun, de tout pouvoir public et de tout

negatieve gevolgen op de biodiversiteit heeft, is subjectief en hangt af van plaatselijke factoren. Bovendien is de vraag niet zozeer of wij de ene soort boven de andere verkiezen. Wij moeten vooral een uniformering tegengaan en voorkomen dat er nog maar enkele opportunistische soorten overblijven.

particulier.

Il importe que la question de la biodiversité ne soit pas cloisonnée, comme elle l'est encore trop actuellement, mais intégrée à l'ensemble des politiques. La prise de conscience doit en outre se traduire plus directement lors de la prise de décisions.

Au même titre que le plan climat, je souhaite que le plan biodiversité soit pris en compte par les différents départements et les ministres bruxellois. Qu'il s'agisse d'urbanisme, ou d'aménagement du territoire, la biodiversité est un facteur fondamental. Ainsi, la question des toitures vertes dans le RRU concernant les questions de l'eau et de la pluie touche également à la biodiversité. Il convient que cette question, comme d'autres problématiques environnementales, ne soit pas cantonnée uniquement au secteur de l'environnement, mais traitée au niveau de toutes les compétences régionales.

Concernant les éléments représentant une entrave majeure au développement du maillage vert à Bruxelles, j'insiste sur le caractère non contraignant des avis émis par Bruxelles Environnement dans les commissions de concertation pour les demandes de permis d'urbanisme, l'intérêt et/ou les moyens limités pour la préservation de la nature dans les services communaux et/ou régionaux, le manque de connaissances des développeurs de projets concernant le génie de l'environnement « écotechnique », la défaillance des contrôles sur le terrain et de la répression lors d'infractions - pendant et après la réalisation des projets -, l'affectation au PRAS en zones non vertes de milieux naturels ouverts, le manque de moyens pour passer à une politique volontariste de protection de la nature.

Derrière ces éléments figure l'intégration encore trop timide de la question de la biodiversité dans nos politiques de développement de la ville et le poids encore trop faible accordée à celle-ci dans les processus décisionnels.

Ceci est par exemple le cas pour l'urbanisme et ce, malgré les avancées positives réalisées (notamment en matière de protection des intérieurs d'îlots, particulièrement bien protégés par la réglementation régionale), mais également pour les

transports, l'économie, les normes de produits, etc.

En réponse à la question de M. Galand, le caractère positif ou négatif des conséquences des changements climatiques en termes de biodiversité est susceptible d'interprétations diverses, valables localement et empruntées de subjectivité. La seule certitude est que l'homme se trouve à l'origine de ces changements et que toutes les conséquences qui en découlent sont contre-nature et négatives du point de vue de l'écologie stricte.

La question n'est pas tant de savoir si l'on préfère telle espèce à telle autre, mais bien de lutter contre une uniformisation de la nature, une banalisation où ne serait plus présentes que quelques espèces opportunistes.

M. le président. - La parole est à M. Galand.

M. Paul Galand. - On peut constater une évolution positive au sein de la Région, dans toute une série de domaines. Il suffit pour cela de se promener dans les parcs gérés par Bruxelles Environnement, dans lesquels sont présents des panneaux explicatifs et où est effectué un travail permanent de sensibilisation. Nous n'en attendions pas moins de la capitale de l'Europe.

M. du Bus a rappelé que Bruxelles, en tant que centre de décideurs internationaux, était aussi un bon endroit pour sensibiliser à cette problématique. Vous essayez de valoriser la sociodiversité humaine de notre capitale internationale pour défendre la biodiversité du milieu de vie. Il faudrait étudier comment intégrer cette dimension dans le PDI de Bruxelles.

Les mesures d'éducation permanente du public que vous avez évoquées ne fonctionnent que si, d'une part, il y a sensibilisation et, d'autre part, que l'effort consenti par les autorités publiques augmente la capacité d'action des gens. Sinon, ils sont sensibilisés à l'inquiétude, ce qui risque de les déprimer un peu plus. Il faut mettre à disposition des moyens très concrets, permettant de réaliser des actions qui contribuent à la défense de cette biodiversité.

Il s'agit de la dimension sociale au sens le plus noble du terme, qui aide les gens à devenir des participants, des partenaires. Il faudrait par

De voorzitter. - De heer Galand heeft het woord.

De heer Paul Galand *(in het Frans).* - *Er is een positieve evolutie merkbaar binnen het gewest. Zo getuigen de informatieborden in de parken van een permanente sensibiliseringsinspanning.*

Zoals collega du Bus heeft opgemerkt, is Brussel als internationaal beslissingscentrum inderdaad een uitgelezen plek om die problematiek onder de aandacht te brengen. Het zou ook nuttig zijn de ecodimensie in het internationaal ontwikkelingsplan op te nemen.

De milieu-educatieve maatregelen zullen pas tot resultaten leiden als mensen concrete voorbeelden krijgen van de manier waarop zij tot de bescherming van die biodiversiteit kunnen bijdragen. Anders leidt de sensibilisering enkel tot ongerustheid. De regering zou de inwoners bijvoorbeeld meer informatie kunnen geven over de boomsoorten die het meest geschikt zijn voor stadstuinjes.

Slechts weinig dakwerkers zijn in staat om groene daken aan te leggen. Nochtans is dit een erg interessant initiatief dat we mogelijk moeten maken voor alle lagen van de bevolking.

Bovendien moeten we een manier vinden om mensen met een kleine tuin of een balkon te doen composteren en de kinderen op school daarmee vertrouwd maken.

exemple mieux renseigner les citoyens sur le type d'arbres adapté aux petits jardins urbains et renforcer les possibilités d'acquérir facilement ces espèces végétales. Les toitures vertes sont difficiles à réaliser aujourd'hui, étant donné que peu de couvreurs sont disposés à aménager ce type de toitures.

Nous devons fournir un grand effort pour rendre accessible cette approche tout à fait positive et extrêmement importante à un très large public, dans toutes les couches de la population.

Nous devons aussi favoriser le compostage, trouver des techniques pour les gens qui n'ont qu'un très petit jardin, voire un balcon, installer dans toutes les écoles bruxelloises un système de compostage pour habituer les enfants.

Quant à l'utilisation des herbicides, pesticides, insecticides, ne faut-il pas légiférer davantage en la matière ?

Enfin, il y a peut-être moyen de diversifier les fleurs de balcon, notamment en lien avec l'économie sociale. De petites entreprises permettraient aux personnes âgées de s'abonner à un opérateur d'économie sociale, qui viendrait une ou deux fois par an collecter les bacs anciens de leur balcon et les remplacer par de nouveaux. On peut aussi y voir une mesure de sécurité, car les bacs ainsi attachés dans de bonnes conditions ne risqueraient pas de tomber.

Enfin, ne pourrait-on pas renforcer le lien avec les écoles ? Au cours de géographie, mon fils a appris l'environnement de Fernelmont. Pourquoi pas celui de sa propre commune bruxelloise ? Le cours en serait d'autant plus vivant.

Il existe de nombreux jardins bio et autres à Bruxelles, que le professeur de géographie pourrait montrer. La discussion doit être menée avec la Communauté française, afin que les professeurs disposent d'une liberté d'adapter leur cours à l'environnement qui est à leur disposition. Ce serait une excellente façon de renforcer la sensibilisation et la "bio-diverso-citoyenneté" des jeunes Bruxellois.

M. le président. - La parole est à M. du Bus.

Is er ook niet meer regelgeving nodig voor het gebruik van pesticiden en dergelijke?

Bejaarden zouden bijvoorbeeld een beroep kunnen doen op kleine ondernemingen uit de sociale economie om een of twee keer per jaar de bloemen op hun balkon te vervangen. Dat zou de vervanging van de bloembakken ook veiliger maken.

De bewustmaking in de scholen kan beter. Mijn zoon leert op school over het milieu van Fernelmont. Waarom niet over zijn eigen Brusselse gemeente? Er zijn in Brussel voldoende biotuinieren om te bezoeken. Leraars moeten de vrijheid krijgen om de lessen af te stemmen op hun omgeving. Dat moeten we bespreken met de Franse Gemeenschap.

De voorzitter. - De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

M. André du Bus de Warnaffe.- Nous nous trouvons face à un enjeu et à un défi d'une complexité de plus en plus forte, avec des matières transversales qui nécessitent l'adhésion d'autres membres du gouvernement. Cette complexité résulte d'une analyse de plus en plus fine de la situation et des outils méthodologiques qui sont à notre disposition.

Le risque vis-à-vis du grand public est de tomber dans une forme de chaos. Nous devons être très vigilants pour garder un discours très clair et très volontariste. Une des dérives possibles de toutes ces matières et de tous ces enjeux transversaux est la démobilisation des uns et des autres, ne sachant plus qui est responsable, qui décide, qui est l'interlocuteur final. Il est nécessaire d'évoluer, d'une part, dans une grande rigueur et, d'autre part, vers une nouvelle culture de partenariat politique, pour laquelle vous avez notre soutien. A cet égard, nous devons dépasser les dogmatismes idéologiques.

En matière de législation, vous avez évoqué un arsenal législatif. J'ai lu récemment dans "Le Soir" que la législation existante est largement inapplicable et insuffisante pour permettre une protection efficace des habitats et des espèces sur le terrain. Je cite : "La flore bruxelloise ne bénéficie pour sa protection que d'un arrêté royal de 1976 qui n'est plus adapté à l'évolution du contexte urbain." "Le Soir" annonçait sa révision imminente. Que pouvez-vous me dire à ce sujet ?

Ensuite, vous avez insisté sur l'implication des écoles et des jeunes à travers les différentes et multiples actions de Bruxelles Environnement. J'ai découvert sur un forum participatif de la Forêt de Soignes l'existence d'une interaction permanente entre des mouvements de jeunesse et Bruxelles Environnement. Ces mouvements ont formulé toute une série de suggestions, dont certaines ont été considérées comme non praticables ou non intéressantes, d'autres présentent une convergence de vue et sont déjà en cours de réalisation, d'autres enfin sont jugées particulièrement intéressantes et Bruxelles Environnement compte y donner suite (concours photos). Qu'en est-il ?

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

De heer André du Bus de Warnaffe (*in het Frans*).- *Alle regeeringsleden zijn betrokken bij deze uitdaging, die steeds complexer wordt naargelang onze analyses en instrumenten fijner worden.*

Voor het publiek kan alles nogal chaotisch lijken. We moeten dan ook zorgen voor een duidelijke boodschap en voor een nieuwe cultuur van politiek partnerschap, waarin niemand zijn verantwoordelijkheden ontloopt. Daarvoor moeten we ideologische dogma's overstijgen.

Ik las onlangs in Le Soir dat de huidige wetgeving voor een groot deel niet toepasbaar is en evenmin volstaat om habitats en soorten te beschermen. U zou van plan zijn om het koninklijk besluit van 1976 inzake de bescherming van flora bij te werken. Kunt u dat toelichten?

U wilt ook de scholen en jongeren betrekken bij het beleid van Leefmilieu Brussel. Zo bestaat er reeds een wisselwerking tussen Leefmilieu Brussel en een aantal jeugdbewegingen over het Zoniënwoud. Het project heeft heel wat voorstellen opgeleverd, waaronder een aantal interessante die Leefmilieu Brussel zou willen uitwerken. Hoe zit dat?

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- En ce qui concerne la législation soit dépassée, soit inexistante, nous préparons actuellement une ordonnance globale sur les zones Natura, qui comprendra plusieurs aspects liés à la nature et à la biodiversité.

Quant à l'implication des mouvements de jeunesse, la dynamique est née de la gestion des espaces et principalement de la Forêt de Soignes, qui exigeait pour certains lieux de la forêt une plus grande sévérité quant à leur utilisation (marcher sur les sentiers, tenir les chiens en laisse). Cela impliquait donc aussi de la part des mouvements de jeunesse bruxellois adeptes de ces lieux un respect, une pédagogie et une information.

Nous avons mené une action dont l'aboutissement était la signature, le jour de la fête de l'environnement, d'une charte passée entre les différentes organisations de jeunesse et Bruxelles Environnement, ainsi que la décision de poursuivre un travail en commun.

Dans le cadre de l'application de cette charte, j'ai déjà revu les mouvements guides et scouts il y a trois semaines, et ce sera bientôt au tour du Patro, car nous voulons collaborer avec eux pour la gestion des espaces verts. Il n'est évidemment pas question de chasser tous ces mouvements de jeunesse des espaces verts, mais un juste équilibre doit être trouvé : leur permettre de continuer leurs activités dans nos espaces verts, en particulier la Forêt de Soignes, et garantir le respect de ces zones et de la biodiversité. Les mouvements de jeunesse l'ont très bien compris.

Nous abordons le thème de la biodiversité par une approche pédagogique et des actions sur le thème de la nature, visant notamment à promouvoir la collaboration avec Bruxelles Environnement.

Nous transformons cet aspect de la question, qui revêt un aspect contraignant, pour susciter de nouvelles activités autour de la nature auprès des mouvements de jeunesse. Je vous rappelle que des milliers de jeunes fréquentent les espaces verts bruxellois le dimanche. Il importe de ne pas leur interdire cette rencontre avec la nature.

L'objectif est de baliser davantage leur comportement dans les espaces verts. Je puis vous assurer que ces initiatives sont perçues

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).*- *Ik werk aan een ordonnantie over de Natura-gebieden, waarin rekening wordt gehouden met natuur en biodiversiteit.*

De samenwerking met jeugdbewegingen is tot stand gekomen, nadat we vaststelden dat de regels in bepaalde delen van het Zoniënwoud onvoldoende werden gevolgd.

De jeugdbewegingen hebben een overeenkomst met Leefmilieu Brussel getekend, waarin ze beloofden om een aantal regels na te leven.

Het is niet mijn bedoeling om de jeugdbewegingen de toegang tot groene zones te ontfemen, maar er is nood aan evenwicht en voldoende respect voor de biodiversiteit. De jeugdbewegingen hebben dat goed begrepen.

Wij trachten de problematiek van de biodiversiteit via pedagogische acties onder de aandacht te brengen en de samenwerking met Leefmilieu Brussel te verhogen.

Elke zondag trekken er duizenden jongeren naar de Brusselse groene ruimten. Wij mogen hen dit contact met de natuur niet onthouden. De acties hebben vooral tot doel hen te wijzen op de gedragsregels die binnen de verschillende groene ruimten gelden en hen tot nieuwe natuur-activiteiten aan te zetten. De jeugdbewegingen reageren bijzonder positief op deze aanpak.

positivement par les divers mouvements de jeunesse.

- *Les incidents sont clos.*

QUESTION ORALE

M. le président.- L'ordre du jour appelle la question orale de Mme Seyns.

QUESTION ORALE DE MME VALÉRIE SEYNS

À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,

concernant "la présence de paratonnerres radioactifs interdits sur des bâtiments de la STIB".

M. le président.- La ministre Evelyne Huytebroeck répondra à la question orale.

La parole est à Mme Seyns.

Mme Valérie Seyns (*en néerlandais*).- *En raison de leur danger pour la santé publique, les paratonnerres radioactifs sont interdits par l'arrêté ministériel du 21 août 1985 et ne peuvent plus être installés depuis octobre 1985. Or, il s'avère que quatre paratonnerres radioactifs, et donc illégaux, se trouvent sur des bâtiments de la*

- *De incidenten zijn gesloten.*

MONDELINGE VRAAG

De voorzitter.- Aan de orde is de mondelinge vraag van mevrouw Seyns.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW VALÉRIE SEYNS

AAN DE HEER PASCAL SMET, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT EN OPENBARE WERKEN,

EN AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,

betreffende "de aanwezigheid van verboden radioactieve bliksemafleiders op gebouwen van de MIVB".

De voorzitter.- Minister Evelyne Huytebroeck zal op de mondelinge vraag antwoorden.

Mevrouw Seyns heeft het woord.

Mevrouw Valérie Seyns.- In het verleden stelde de Vlaams Belang-fractie reeds herhaaldelijk vragen over de aanwezigheid van radioactieve bliksemafleiders. Wegens het gevaar dat deze radioactieve bliksemafleiders vormen voor de volksgezondheid - ze kunnen radioactief materiaal verspreiden - zijn ze bij ministerieel besluit van

STIB au dépôt de Haren.

Qu'allez-vous entreprendre à cet égard ? Quand contrôlera-t-on la présence de paratonnerres radioactifs sur tous les bâtiments qui relèvent directement ou indirectement des autorités bruxelloises ?

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre (*en néerlandais*).- *Tous les bâtiments des terrains de Haren, construits entre 1975 et 1985, ont été équipés de paratonnerres de source radioactive contenant du krypton-85.*

Bien que l'installation de nouveaux paratonnerres radioactifs soit interdite depuis octobre 1985, la possession de tels paratonnerres datant d'avant cette période n'a pas été réglementée. Faute de travaux sur les toits de ces bâtiments depuis lors, le démantèlement des paratonnerres n'a pas encore eu lieu. Ils ne sont pas pour autant illégaux.

En janvier 2007, l'Agence fédérale de contrôle nucléaire (AFCN) a informé les services techniques de la STIB de la présence de deux paratonnerres radioactifs sur le site de Haren et les a priés de procéder à leur démantèlement. La STIB a confié cette mission à une société de démantèlement spécialisée et les travaux devaient commencer début février.

Le contrôle de la radioactivité des paratonnerres est une compétence fédérale. Bruxelles Environnement a reçu la plainte relative à la présence des deux paratonnerres radioactifs sur le terrain de Haren, mais n'est pas compétent pour exercer le moindre contrôle en la matière.

21 augustus 1985 verboden en mogen ze sinds oktober 1985 niet meer geplaatst worden.

Op een van mijn vragen hierover antwoordde mevrouw Huytebroeck dat bliksemafleiders op openbare gebouwen in het gewest systematisch worden gecontroleerd en aangepast aan de federale regelgeving. Er blijken echter nog steeds vier radioactieve en dus illegale bliksemafleiders te staan op gebouwen die eigendom zijn van de MIVB, met name de stelplaats te Haren.

Wat zult u daartegen ondernemen? Wanneer zullen alle gebouwen die rechtstreeks of onrechtstreeks onder de Brusselse overheid ressorteren, eindelijk gecontroleerd worden op de aanwezigheid van radioactieve bliksemafleiders?

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister.- Alle gebouwen op de terreinen van Haren, opgetrokken tussen 1975 en 1985, werden uitgerust met bliksemafleiders die voorzien zijn van een radioactieve bron met krypton-85, zoals toen aanbevolen werd door de adviesbureaus. Dergelijke bliksemafleiders waren beschikbaar in de handel tot het midden van de jaren tachtig.

Hoewel het installeren van nieuwe radioactieve bliksemafleiders verboden is sinds oktober 1985, was het bezit van radioactieve bliksemafleiders die dateerden van voor deze periode, niet gereguleerd. Omdat er sindsdien geen werken meer aan de daken van deze gebouwen werden uitgevoerd, is de ontmanteling van deze bliksemafleiders nog niet gebeurd. Deze bliksemafleiders zijn dus niet illegaal.

In januari 2007 hebben de technische diensten van de MIVB een brief ontvangen van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle (FANC), dat hen informeerde over de aanwezigheid van twee radioactieve bliksemafleiders op de terreinen te Haren. Het FANC vroeg de MIVB de nodige maatregelen te treffen om deze installaties te ontmantelen.

De MIVB heeft een gespecialiseerd ontmantelingsbedrijf, dat officieel erkend is door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, opdracht gegeven

M. le président.- La parole est à Mme Seyns.

Mme Valérie Seyns (*en néerlandais*).- *Les travaux de démontage qui devaient commencer début février sont-ils achevés ?*

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre (*en néerlandais*).- *Je n'ai pas la réponse à cette question. Je vérifierai.*

- L'incident est clos.

om de bliksemafleiders op deze site te ontmantelen. De ontmantelingswerkzaamheden op de terreinen van Haren zullen begin februari van start gaan.

De controle van de radioactiviteit van de bliksemafleiders is een federale bevoegdheid. Leefmilieu Brussel heeft de klacht over de aanwezigheid van twee radioactieve bliksemafleiders op het terrein van Haren ontvangen, maar is niet bevoegd om welke controle dan ook op deze radioactiviteit uit te oefenen.

De voorzitter.- Mevrouw Seyns heeft het woord.

Mevrouw Valérie Seyns.- U zegt dat de ontmantelingswerken begin februari van start moesten gaan. Kan ik aannemen dat ze inmiddels voltooid zijn?

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister.- Die vraag kan ik niet beantwoorden. Ik zal het laten nakijken.

- Het incident is gesloten.